



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ,
СОСТОЯВШЕЙСЯ В НАЙРОБИ 17-28 ОКТЯБРЯ 2005 ГОДА

Добавление

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
НА ЕЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Решение</u>	
1/COP.7	5
2/COP.7	9
3/COP.7	11

	<u>Стр.</u>
4/COP.7	Внесение необходимых корректировок в процесс разработки и осуществления программ действий, включая рассмотрение вопроса о более активном выполнении обязательств по Конвенции 15
5/COP.7	Мобилизация ресурсов для выполнения Конвенции 17
6/COP.7	Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом 19
7/COP.7	Дополнительные процедуры или институциональные механизмы оказания содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции 29
8/COP.7	Совершенствование процедур передачи информации, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению Конференции Сторон..... 31
9/COP.7	Программа работы пятой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции 37
10/COP.7	Сроки и место проведения пятой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции 39
11/COP.7	Обоснование потребности в региональных координационных группах, условия их функционирования, соответствующие расходы, возможности работы, возможный круг ведения, а также организационные механизмы и механизмы сотрудничества для них 40
12/COP.7	Деятельность по поощрению и укреплению связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами 42

	<u>Стр.</u>
13/COP.7	Учетный список независимых экспертов 45
14/COP.7	Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий 47
15/COP.7	Повышение эффективности и действенности Комитета по науке и технике 48
16/COP.7	Традиционные знания 50
17/COP.7	Критерии и показатели 51
18/COP.7	Системы раннего предупреждения 53
19/COP.7	Оценка степени деградации земель в засушливых районах 54
20/COP.7	Программа работы Комитета по науке и технике 55
21/COP.7	Рассмотрение правила 47 правил процедуры 57
22/COP.7	Рассмотрение процедур и институциональных механизмов решения вопросов, касающихся осуществления; рассмотрение приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения 58
23/COP.7	Программа и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 года 60
24/COP.7	Полномочия представителей Сторон, участвующих в седьмой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием 82
25/COP.7	Найробийская декларация об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием 83

	<u>Стр.</u>
26/COP.7	Назначение секретариата Конвенции и меры по обеспечению его функционирования: административные и вспомогательные меры 84
27/COP.7	Доклад о работе шестого Совещания парламентариев "за круглым столом" 85
28/COP.7	Проведение в 2006 году Международного года пустынь и опустынивания 86
29/COP.7	Отношения между секретариатом и принимающей страной 88
30/COP.7	Программа работы Конференции Сторон 89
31/COP.7	Сроки и место проведения восьмой сессии Конференции Сторон 92

II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Резолюция

1/COP.7	Выражение признательности правительству и народу Кении 93
---------	---

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Решение 1/COP.7

Усиление процесса осуществления Конвенции в Африке

Конференция Сторон,

признавая, что в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) приоритетное внимание уделяется Африке,

с удовлетворением рассмотрев всеобъемлющий доклад Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) о работе его третьей сессии, основанный на итогах анализа докладов об осуществлении Конвенции в Африке и рекомендациях трех субрегиональных рабочих совещаний, состоявшихся в Африке, а также на результатах проходивших в Бонне консультаций Сторон, охваченных Приложением об осуществлении на региональном уровне для Африки,

сознавая, что африканские страны - Стороны Конвенции по-прежнему сталкиваются со значительными трудностями, особенно при получении доступа к финансированию на цели оказания поддержки национальным действиям по искоренению бедности и диверсификации источников существования в процессе борьбы с опустыниванием, деградацией земель и сельской бедностью,

приветствуя вновь подтвержденную решимость международного сообщества активнее поддерживать действия по искоренению бедности в Африке и *обращая особое внимание* на возможности Конвенции в этом плане,

приветствуя далее активизацию усилий развивающихся стран - Сторон Конвенции по интеграции целей Конвенции в их комплексные стратегии в области устойчивого развития,

признавая необходимость в эффективной законодательной базе, включая режимы землевладения, для борьбы с деградацией земель,

Укрепление потенциала

1. *рекомендует* африканским странам - Сторонам Конвенции проводить децентрализацию и делегирование прав и управленческих обязанностей в отношении

природных ресурсов на соответствующие местные уровни посредством достижения институциональных договоренностей, оказания технической поддержки и помощи предприятиям, а также создания адекватных механизмов финансирования;

2. *настоятельно рекомендует* африканским странам - Сторонам Конвенции укреплять национальные координирующие органы за счет бюджетной и кадровой поддержки и включения их в структуру управления с наделением достаточно высокими полномочиями для оказания эффективного влияния на процессы принятия решения, с тем чтобы они могли выполнять координационные и интеграционные функции;

3. *предлагает* Сторонам совершенствовать подходы, нацеленные на обеспечение участия гражданского общества, и укреплять организационные, технические и финансовые механизмы и структуры на низовом уровне для параллельного решения задач в области рационального природопользования и искоренения бедности;

4. *призывает* африканские страны - Стороны Конвенции при поддержке международных организаций укреплять потенциал правительства и гражданского общества и оказывать поддержку учреждениям в предоставлении услуг по разработке, осуществлению и оценке программ развития местных районов на основе принципа участия в рамках национальных программ действий (НПД), включая развитие партнерских связей между сообществами, частным и государственным секторами;

5. *рекомендует* африканским странам - Сторонам Конвенции повышать эффективность и качество их национальных докладов, включая их страновые досье, в качестве инструмента, обеспечивающего доступ к данным и информации об осуществлении Конвенции и использование этих данных и информации;

6. *предлагает* африканским странам - Сторонам Конвенции подходить на основе синергической увязки к осуществлению трех Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих документов;

7. *настоятельно призывает* Стороны и международные организации в целях создания благоприятных для деятельности условий активизировать межсекторальную координацию и развитие партнерских связей для привлечения инвестиций, ориентированных на удовлетворение потребностей малоимущих слоев населения в засушливых районах, и оказывать поддержку процессу укрепления потенциала предсказуемым и устойчивым образом во всех областях, имеющих отношение к осуществлению НПД африканскими странами - Сторонами Конвенции, включая:

- a) планирование и разработку политики, программ и проектов, а также развитие навыков ведения переговоров;
- b) адаптивное управление природными ресурсами;
- c) социально-экономический анализ и развитие;
- d) научные исследования, мониторинг и управление информацией;
- e) анализ, документальное оформление и распространение передовой практики; и
- f) развитие предприятий и налаживание партнерских связей между сообществами и частным сектором;

Налаживание партнерства, интеграционная работа, мобилизация и направление ресурсов для осуществления НПД в Африке

8. *рекомендует* африканским странам - Сторонам Конвенции отражать в национальном бюджете ассигнования на развитие сельских районов и осуществление соответствующих инициатив, содействующих деятельности в рамках КБООН, и указывать недостатки, имеющиеся на национальном уровне;

9. *рекомендует также* развитым странам - Сторонам Конвенции и многосторонним организациям предоставлять информацию о финансовых расходах, связанных с процессом осуществления КБООН, а также информацию об учреждениях, через которые направляется финансовая помощь;

10. *настоятельно призывает* развитые страны - Стороны Конвенции и многосторонние организации своевременно реагировать на поступающие от африканских стран - Сторон Конвенции просьбы о предоставлении финансовых ресурсов в связи с осуществлением НПД, включая налаживание партнерских связей, интеграционную работу, деятельность по развитию синергизма, разработку местных инициатив в области финансирования и межсекторальную координацию, и поддерживать усилия, направленные на достижение большей согласованности действий в интересах устойчивого управления земельными ресурсами;

11. *предлагает* Сторонам систематически совершенствовать системы стимулирования, позволяющие совместить необходимость охраны природы с интересами повышения производительности и генерирования доходов в сельских районах, и ориентироваться при этом на местных предпринимателей;

12. *настоятельно рекомендует* Глобальному механизму (ГМ), а также членам его Комитета содействия способствовать более активной мобилизации средств на цели осуществления НПД и устойчивого управления земельными ресурсами;

13. *предлагает* Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) в качестве механизма финансирования Конвенции оказывать поддержку развивающимся странам - Сторонам Конвенции в осуществлении НПД и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон (КС) на ее восьмой сессии;

Создание благоприятных условий для совместного использования знаний и обеспечения доступа к соответствующим технологиям, "ноу-хау" и традиционным знаниям

14. *предлагает* развитым странам - Сторонам Конвенции и международным организациям оказывать поддержку программам КБОООН в Африке в пропаганде устойчивого управления земельными ресурсами и мер по облегчению бремени бедности и в содействии усилиям развивающихся стран - Сторон Конвенции по распространению и использованию традиционных знаний и дальнейшему совершенствованию приемлемой практики;

15. *настоятельно призывает* Комитет по науке и технике (КНТ) уделять особое внимание удовлетворению потребностей в знаниях африканских стран - Сторон Конвенции, включая местные сообщества, для борьбы с опустыниванием и бедностью и устойчивого управления земельными ресурсами на основе комбинированного применения традиционных знаний и современной технологии, включая информационную технологию;

16. *предлагает* КНТ провести консультации с ГЭФ и его Консультативной группой по научным и техническим вопросам, а также с его осуществляющими учреждениями и учреждениями-исполнителями, содействовать согласованному и последовательному проведению работы по подготовке сборника материалов о существующих подходах к сравнительным критериям в области устойчивого управления земельными ресурсами, оказать поддержку в стандартизации соответствующих критериев КБОООН и усилить соответствующие информационные системы и процессы, которые призваны наделять африканские страны - Стороны Конвенции возможностями по контролю за осуществлением Конвенции и содействовать им в выполнении этой деятельностью.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 2/COP.7

Последующие действия по реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, имеющих отношение к Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Конференция Сторон,

подчеркивая потенциал Конвенции как инструмента для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в частности цели 1 (ликвидация крайней нищеты и голода) и цели 7 (обеспечение экологической устойчивости),

ссылаясь на решение 2/COP.6 о рассмотрении итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР), имеющих отношение к КБОООН,

рассмотрев документ ICCD/COP(7)/6 о последующих действиях по реализации итогов ВВУР, имеющих отношение к КБОООН,

с удовлетворением отмечая проводимую Исполнительным секретарем пропагандистскую деятельность в отношении итогов ВВУР, имеющих отношение к Конвенции, и его усилия по поощрению и повышению уровня осведомленности о КБОООН и ее вкладе в достижения ЦРДТ в этом контексте, как это было отражено в Итоговом документе Всемирного саммита (пленарное заседание высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи), который состоялся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в сентябре 2005 года,

признавая важное значение шестнадцатой и семнадцатой сессий Комиссии по устойчивому развитию (КУР) для повышения уровня осведомленности международного сообщества об осуществлении Конвенции и усилении приверженности решению этой задачи за счет уделения основного внимания на этих сессиях деятельности по таким тематическим направлениям, как сельское хозяйство, развитие сельских районов, земельные ресурсы, засуха и опустынивание, а также необходимость в своевременной и существенной подготовке для внесения КБОООН своего вклада в этот процесс;

1. *вновь призывает* всех партнеров по процессу развития использовать Конвенцию в своих стратегиях по достижению ЦРДТ;
2. *предлагает* Сторонам, Исполнительному секретарю и другим соответствующим участникам процесса провести подготовку к четырнадцатой и

пятнадцатой сессиям КУР и участвовать в них для демонстрации того, что развитие и содействие освоению новых и возобновляемых источников энергии в засушливых районах является важнейшей задачей устойчивого развития, обеспечивающей доступ к энергии и ее эффективному использованию; и что осуществление программ действий КБОООН может внести существенный вклад на этом направлении;

3. *просит* Исполнительного секретаря включить пункт повестки дня о подготовке к шестнадцатой и семнадцатой сессиям КУР в повестку дня восьмой сессии КС и *порукает* Исполнительному секретарю подготовить справочный документ, основывающийся на итогах третьей и пятой сессий КРОК, для обсуждения на КС 8;

4. *предлагает* Сторонам и другим соответствующим участникам делать акцент на взаимосвязи между опустыниванием и бедностью в ходе их мероприятий по проведению Международного года пустынь и опустынивания (МГПО) и активизировать их усилия по осуществлению Конвенции, с тем чтобы в еще большей мере привлечь внимание международного сообщества к тесной взаимосвязи между деградацией земель, опустыниванием, бедностью и другими социально-экономическими аспектами деградации земель;

5. *порукает* Исполнительному секретарю представить КС на ее восьмой сессии доклад о проделанной работе по осуществлению настоящего решения.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 3/COP.7

Последующие меры в связи с докладом Объединенной инспекционной группы и разработка стратегии содействия осуществлению Конвенции

Конференция Сторон,

приветствуя доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) системы Организации Объединенных Наций, запрошенный в решении 23/COP.6,

отмечая, что этот доклад дает Сторонам и заинтересованным субъектам уникальную возможность обеспечить стратегическое руководство и управление в целях содействия полномасштабному и эффективному осуществлению Конвенции,

подчеркивая существование необходимости в стратегическом руководстве и целях для содействия осуществлению Конвенции, с тем, чтобы, как указано в статье 4 КБОООН, Стороны выполняли свои обязательства по Конвенции, индивидуально или совместно, либо в рамках существующих или будущих двусторонних и многосторонних договоренностей, либо в рамках сочетания таковых, в зависимости от обстоятельств, обращая особое внимание на необходимость координации усилий и разработки согласованной долгосрочной стратегии на всех уровнях,

признавая, что для определения мер, которые требуются для выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе ОИГ, необходимы углубленный анализ, время и соответствующий процесс,

признавая также необходимость определения процесса и порядка работы с докладом ОИГ для содействия осуществлению Конвенции,

признавая далее насущную необходимость в скорейшем начале этого процесса,

1. *постановляет* учредить специальную межправительственную межсессионную рабочую группу с мандатом на рассмотрение в полном объеме доклада ОИГ и разработку на основе его результатов и других материалов проекта десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления КБОООН с учетом, среди прочего, рекомендаций, сформулированных в докладе ОИГ;

2. *просит* Исполнительного секретаря представить Сторонам и рабочей группе замечания и мнения по докладу ОИГ, в том числе информацию о принятых им мерах

управленческого реагирования на содержащиеся в докладе рекомендации в отношении деятельности секретариата, в соответствии с подпунктом d) пункта 4 статьи 11 Статута ОИГ и *предлагает* Исполнительному секретарю представить дополнительные замечания и мнения для содействия работе рабочей группы;

3. *призывает* Стороны представить рабочей группе мнения и замечания по докладу ОИГ как можно скорее после завершения КС 7 и не позднее 1 марта 2006 года;

4. *предлагает* Сторонам, а также другим заинтересованным субъектам представить мнения и замечания рабочей группе для оказания ей содействия в разработке стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления КБОООН;

5. *постановляет*, что рабочая группа будет состоять из 18 членов, включая Председателя КС 7, Председателя КРОК, Председателя КНТ и трех членов от каждой из пяти региональных групп, которые должны быть назначены не позднее 1 февраля 2006 года. Рабочая группа, возможно, решит, опираться в своей работе на экспертные знания специалистов и учреждений в тех случаях, в которых она может счесть это необходимым, в целях выполнения своего мандата;

6. *просит* Президиум КС 7 разработать к 1 февраля 2006 года круг ведения рабочей группы, охватив в нем ее мандат и вопросы функционирования, отраженные в настоящем решении;

7. *просит далее* рабочую группу разработать программу работы по выполнению ее мандата к 3 апреля 2006 года;

8. *просит* рабочую группу периодически докладывать Президиуму КС 7 о ее деятельности и достигнутом прогрессе и направлять периодические доклады и другие материалы секретариату для размещения на вебсайте КБОООН;

9. *просит* рабочую группу проводить консультации со Сторонами, а также с другими заинтересованными субъектами в целях продвижения ее работы, используя для этого, по возможности, запланированные в связи с Конвенцией совещания;

10. *просит* Президиум КС 7 рассмотреть, среди прочего, при дальнейшей разработке круга ведения рабочей группы следующие вопросы:

- a) каковы пути расширения возможностей Сторон по учету целей КБОООН в региональных, субрегиональных и национальных планах и стратегиях развития;
- b) каким образом привлечь международное сообщество к установлению критериев и определению показателей прогресса;
- c) каковы пути превращения Конвенции в центр передовых научно-технических знаний и практики;
- d) синергизм:
 - i) каковы пути укрепления синергических связей между такими направлениями деятельности, как борьба с опустыниванием и деградацией земель, смягчение последствий изменения климата и адаптация к нему, сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;
 - ii) каким образом обеспечить, чтобы усиление синергизма содействовало осуществлению Йоханнесбургского плана выполнения решений и реализации ЦРДТ, согласованных на Саммите тысячелетия;
- e) каковы пути укрепления политической воли и приверженности Конвенции;
- f) каким образом активизировать участие Сторон в осуществлении Конвенции и повысить степень их приверженности ей;
- g) каким образом обеспечить бóльшую сбалансированность между ресурсообеспечением секретариата и теми основными функциями, которые Стороны просят его выполнять;
- h) мобилизация ресурсов:
 - i) каким образом обеспечить более целенаправленное использование имеющихся ресурсов и мобилизацию новых ресурсов для осуществления Конвенции;
 - ii) каковы пути расширения возможностей затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции в плане доступа к финансовым ресурсам,

прежде всего к ресурсам ГЭФ, для финансирования мероприятий по борьбе с опустыниванием и деградацией земель;

- iii) каковы пути улучшения ресурсобеспечения деятельности по борьбе с опустыниванием и деградацией земель, прежде всего по линии ГЭФ;

11. *настоятельно призывает* Стороны вносить на добровольной основе взносы в Дополнительный фонд или взносы натурой для покрытия расходов, связанных с деятельностью рабочей группы, и *уполномочивает* Исполнительного секретаря прилагать усилия к мобилизации взносов;

12. *поручает* рабочей группе к 1 июня 2007 года завершить ее работу и препроводить КС 8 ее доклад и проект стратегического плана и концептуальных основ для принятия соответствующего решения.

*13- пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 4/COP.7

Внесение необходимых корректировок в процесс разработки и осуществления программ действий, включая рассмотрение вопроса о более активном выполнении обязательств по Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения Конвенции, касающейся ее осуществления и обязательств Сторон,

ссылаясь также на свое решение 8/COP.3, касающееся Инициативы Ресифи: на пути к более эффективному осуществлению Конвенции,

ссылаясь далее на решения 8/COP.4 и 4/COP.6 относительно осуществления Заявления о подтверждении решимости более эффективно выполнять обязательства по Конвенции,

рассмотрев доклад КРОК о работе его третьей сессии, включая результаты обсуждения в группах отдельных стратегических областей действия, а именно устойчивого использования пастбищных угодий и управления ими, выполнения программ лесовосстановления/облесения и активизации реализации программ, направленных на сохранение почв, и мониторинга и оценки процесса опустынивания; и *разделяя* обеспокоенность, выраженную по поводу дальнейшей судьбы скотоводства;

напоминая о том, что успешная работа в выявленных стратегических областях действий, упомянутых в Боннском заявлении о подтверждении решимости более эффективно выполнять обязательства по Конвенции, содержащемся в приложении к решению 8/COP.4, по-прежнему имеет ключевое значение для достижения целей и задач Конвенции, а также последовательности мер, принимаемых для борьбы с опустыниванием в рамках национальной политики в области устойчивого развития;

1. *призывает* затрагиваемые страны, которые являются Сторонами Конвенции, а также другие затрагиваемые страны - Стороны Конвенции, которые уведомили секретариат согласно статье 9 Конвенции, разрабатывать НПД в качестве одного из средств, способствующего выявлению инвестиционных приоритетов и выделению ресурсов на искоренение сельской бедности, а также обеспечению охвата основных пользователей природных ресурсов;

2. *предлагает* затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции продолжать принимать необходимые меры для включения в надлежащих случаях в свои национальные стратегии развития важных элементов борьбы с опустыниванием, в частности касающихся устойчивого управления сельским хозяйством, лесами, скотоводством и засушливыми районами, устойчивого использования пастбищных угодий и управления ими, и мониторинга и оценки процесса опустынивания;

3. *призывает* КНТ продолжить усилия при поддержке международного сообщества, направленные на содействие разработке критериев и показателей, которые в конечном итоге должны привести к определению представленных в количественной форме, ограниченных по срокам и просчитанных по стоимости целевых показателей, относящихся к борьбе с деградацией земель и опустыниванием в долгосрочной перспективе, и *порукает* ГМ подготовить документ о вариантах финансовых инструментов, учреждений и процессов для международного и внутреннего финансирования таких целевых показателей начиная с принятия НПД и возможного будущего рассмотрения субрегиональных и региональных программ действий в сотрудничестве с членами Комитета содействия и представить доклад КС на ее восьмой сессии;

4. *предлагает* всем Сторонам, соответствующим международным организациям и неправительственным организациям (НПО) не позднее конца 2006 года направить в секретариат свои письменные предложения о вариантах политики и практических мерах для мониторинга на регулярной основе прогресса в стратегических областях осуществления Конвенции с целью сжатого изложения промежуточных целевых показателей на долгосрочную перспективу и *порукает далее* секретариату подготовить проект сводного документа для КС 8;

5. *призывает* все Стороны, соответствующие международные и неправительственные организации, фонды и частный сектор продолжать поддерживать усилия, направленные на успешное осуществление Заявления о подтверждении решимости более эффективно выполнять обязательства по Конвенции.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 5/COP.7

Мобилизация ресурсов для выполнения Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 6, 20 и 21 Конвенции,

ссылаясь также на пункт 23, в частности на его подпункты а) и б), пункт 24 и подпункты 25 а) и 56 б) Итогового документа Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь далее на свое решение 1/COP.6, в котором она настоятельно призвала к тому, чтобы процесс мобилизации ресурсов опирался на национальные и местные потребности и приоритеты и был нацелен на осуществление НПД в более широком контексте процесса развития,

признавая усилия затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции по обеспечению учета НПД в таких национальных рамках по вопросам развития, как стратегии сокращения масштабов нищеты, с целью направления инвестиций на искоренение сельской бедности и обеспечение охвата конечных пользователей природных ресурсов,

ссылаясь на свои решения 5/COP.6 и 6/COP.6,

1. *подчеркивает*, что страновые процессы, особенно учет НПД в национальных стратегиях развития, приведут к мобилизации необходимых финансовых ресурсов на более предсказуемой и скоординированной основе для решения проблем деградации земель;

2. *предлагает* затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции и другим Сторонам, охваченным Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, и их многосторонним партнерам обеспечить четкую связь с определением приоритетных направлений НПД, с тем чтобы они служили руководством для реализации этих инструментов и обеспечивали продолжение совместных усилий по оптимизации НПД с целью создания наилучших возможных вариантов решения проблем экологической устойчивости, экономического потенциала и сокращения масштабов нищеты в засушливых районах и районах, подверженных опустыниванию;

3. *предлагает* затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции и другим Сторонам, охваченным Приложением к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, обеспечивать при поддержке своих двусторонних и многосторонних партнеров эффективную оптимизацию и осуществление своих НПД в соответствии с текущими национальными инициативами в области развития и процессами искоренения нищеты;

4. *настоятельно призывает* развитые страны - Стороны Конвенции учитывать цели Конвенции в их политике сотрудничества в области развития и инструментов программирования и в консультации с получающими помощь странами координировать свои меры поддержки на страновом уровне с НПД получающих помощь стран, которые были учтены в национальных стратегиях развития;

5. *просит* ГМ активизировать свое взаимодействие с международными финансовыми учреждениями, такими, как Международный фонд сельскохозяйственного развития, ГЭФ и Всемирный банк, многосторонними учреждениями, двусторонними донорами, НПО и частным сектором с целью привлечения более значительных финансовых ресурсов для осуществления КБОООН, в частности посредством актуализации целей КБОООН;

6. *принимает к сведению* меры, принимаемые ГМ для выполнения просьб, сформулированных в ее решении 5/COP.6 о рассмотрении политики, условий функционирования и деятельности ГМ, и *призывает* ГМ еще более активизировать поддержку затрагиваемых развивающихся стран посредством осуществления консолидированной стратегии и усовершенствованного подхода, изложенных в документе ICCD/CRIC(4)/4;

7. *предлагает* затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции и другим Сторонам, охваченным Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, содействовать при поддержке их двусторонних и многосторонних партнеров заключению соглашений о партнерстве в целях осуществления Конвенции;

8. *предлагает* многосторонним организациям и учреждениям, в частности ГЭФ, упростить процедуры получения доступа к финансированию, с тем чтобы облегчить осуществление НПД, и *предлагает* ГМ и членам своего Комитета содействия мобилизовать финансовые средства, а также представить информацию о получении доступа к процессам и формам многостороннего финансирования для осуществления НПД.

Решение 6/COP.7

Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом

Конференция Сторон,

принимая к сведению доклад секретариата, содержащийся в документе ICCD/CRIC(4)/5,

ссылаясь на статьи 6, 20, в частности ее пункт 2b), и 21 Конвенции,

ссылаясь далее на свое решение 6/CP.6 о сотрудничестве с ГЭФ, в котором она признала ГЭФ в качестве финансового механизма Конвенции,

признавая взаимодополняемость функций ГЭФ и ГМ в процессе осуществления Конвенции,

ссылаясь на решение Совета ГЭФ, принятое на его совещании в июне 2005 года, в котором он просил Главного управляющего/Председателя ГЭФ препроводить предлагаемый Меморандум о взаимопонимании Исполнительному секретарю КБОООН для представления КС на ее седьмой сессии с целью его рассмотрения и принятия в интересах усиления сотрудничества между ГЭФ и КБОООН,

рассмотрев указанный выше Меморандум о взаимопонимании, который прилагается к настоящему решению,

- 1. выражает признательность Совету ГЭФ за неизменную поддержку процесса осуществления Конвенции и его нацеленность на усиление политики и инициатив в сфере устойчивого землепользования;*
- 2. постановляет заключить с Советом и принять прилагаемый Меморандум о взаимопонимании, который был предложен Советом ГЭФ на его совещании в июне 2005 года;*
- 3. предлагает секретариатам ГЭФ и КБОООН принять надлежащие организационные меры для выполнения Меморандума;*

4. *выражает свое понимание*, что настоящий Меморандум о взаимопонимании действует в отношении всех правомочных затрагиваемых стран-Сторон в соответствии с измененным документом об учреждении ГЭФ;

5. *приветствует* в этой связи Пилотное партнерство стран ГЭФ и инициативу "ТеррАфрика" Всемирного банка в качестве потенциальных рычагов усиления деятельности по налаживанию партнерских связей в интересах осуществления Конвенции и *рекомендует* координировать реализацию этих процессов и предусмотреть расширение их масштабов в том случае, если будут получены положительные результаты;

6. *также приветствует* осуществляемый Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) "Целевой рамочный проект по развитию потенциала и учету практики устойчивого управления землями в качестве основного направления деятельности для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств" и среднемасштабный проект Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) "Глобальная поддержка с целью содействия заблаговременной разработке и осуществлению программ и проектов по борьбе с деградацией земель";

7. *предлагает* ГЭФ в полной мере учитывать соответствующие решения КС при финансировании мероприятий в соответствии с настоящим Меморандумом о взаимопонимании;

8. *предлагает* ГЭФ рассмотреть возможность оказания поддержки деятельности в рамках своего мандата, которая будет осуществляться при проведении ГПО (2006 год);

9. *предлагает* ГЭФ предоставить финансовые ресурсы для деятельности по наращиванию потенциала в затрагиваемых странах-Сторонах, осуществляющих Конвенцию, и содействовать координации деятельности ГЭФ и координационных центров КБОООН на страновом уровне, с тем чтобы ГЭФ мог эффективнее реагировать на потребности, возникающие в процессе осуществления КБОООН;

10. *предлагает* донорам ГЭФ стремиться по возможности успешно пополнять его ресурсы;

11. *приветствует* решение Совета ГЭФ, принятое на его совещании в мае 2003 года, в котором он признал, что в рамках проектов по формированию потенциала, подлежащих финансированию по линии Оперативной программы 15 (ОП 15), разработка национальных, субрегиональных и региональных программ действий и подготовка

национальных докладов рассматриваются в качестве их составных компонентов, и *предлагает* ГЭФ выполнять это решение, оказывая содействие развивающимся странам - Сторонам Конвенции;

12. *также приветствует* решение Совета ГЭФ, принятое на его совещании в мае 2003 года, в котором было выражено согласие с тем, что при осуществлении ОП 15 процессу определения дополнительных расходов следует придать более транспарентный, а его реализации - более прагматичную направленность, и *предлагает* ГЭФ выполнить это решение;

13. *порукает* Исполнительному секретарю КБОООН и Главному управляющему/Председателю ГЭФ в его качестве Главного управляющего/Председателя финансового механизма Конвенции доложить КС на ее восьмой сессии о выполнении этого решения.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Приложение

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ МЕЖДУ
КОНВЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ
С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ
СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ,
И ГЛОБАЛЬНЫМ ЭКОЛОГИЧЕСКИМ ФОНДОМ ОТНОСИТЕЛЬНО
УКРЕПЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА**

Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Главный управляющий/Председатель Глобального экологического фонда,

ссылаясь на статью 21 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (ниже именуется КБОООН), где предусмотрено, что "Конференция Сторон содействует обеспечению наличия финансовых механизмов и поощряет такие механизмы к максимальному обеспечению финансовых ресурсов для затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, в особенности африканских стран, в целях осуществления Конвенции";

ссылаясь на статью 20 b) КБОООН, в которой предусмотрено, что развитые страны - Стороны Конвенции, отдавая приоритет затрагиваемым африканским странам - Сторонам Конвенции и не игнорируя при этом затрагиваемые развивающиеся страны - Стороны Конвенции в других регионах, обязуются содействовать мобилизации адекватных, своевременных и прогнозируемых финансовых ресурсов, включая новые и дополнительные финансовые средства Глобального экологического фонда, для покрытия дополнительных издержек по той деятельности, которая связана с опустыниванием и которая соответствует его четырем центральным областям согласно соответствующим положениям документа об учреждении ГЭФ;

ссылаясь на Пекинскую декларацию второй Ассамблеи ГЭФ, в которой подтверждено, что ГЭФ сможет выполнять роль финансового механизма КБОООН согласно пункту 21 Конвенции, если Конференция Сторон примет такое решение;

также ссылаясь на решение второй Ассамблеи ГЭФ внести изменения в документ о создании реорганизованного ГЭФ, с тем чтобы в нем в качестве одного из шести центральных направлений деятельности ГЭФ значилась борьба с деградацией земель, прежде всего с опустыниванием и обезлесением, и предусмотреть в нем в качестве одной

из функций секретариата ГЭФ осуществление от имени Совета координации действий с секретариатом КБОООН;

ссылаясь далее на решение 6/COP.6, принятое Конференцией Сторон КБОООН на ее шестой сессии, в котором ГЭФ признается в качестве финансового механизма КБОООН согласно пункту 2 b) статьи 20 и статье 21 Конвенции и в соответствии с измененным документом об учреждении ГЭФ;

признавая роль Глобального механизма Конвенции в деле содействия мерам, ведущим к мобилизации и направлению существенных финансовых ресурсов, включая передачу технологии на безвозмездной основе и/или на льготных или иных условиях затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции, и то, что Глобальный механизм функционирует под руководством и управлением Конференции Сторон и отчитывается перед ней;

проведя консультации с Директором-распорядителем Глобального механизма;

согласились о нижеследующем:

Определения

Для целей настоящего Меморандума о взаимопонимании:

- a) "Ассамблея" означает Ассамблею ГЭФ согласно определению, данному в пункте 13 Документа о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;
- b) "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, согласно определению, данному в статье 22 Конвенции;
- c) "Конвенция" означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;
- d) "Совет" означает Совет ГЭФ согласно определению, данному в пунктах 15-20 Документа о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;

- e) "Центральные направления деятельности ГЭФ" означают центральные направления деятельности, предусмотренные в пункте 2 Документа о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;
- f) "ГЭФ" означает Глобальный экологический фонд, учрежденный в соответствии с *Документом о создании реорганизованного Глобального экологического фонда*;
- g) "Документ об учреждении ГЭФ" означает *Документ о создании реорганизованного Глобального экологического фонда с внесенными в него поправками*;
- h) "Глобальный механизм" означает Глобальный механизм, созданный в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Конвенции;
- i) "Осуществляющие и исполняющие учреждения" означают осуществляющие учреждения, определенные в пункте 22 Документа об учреждении ГЭФ, и исполняющие учреждения, пользующиеся расширенными возможностями в соответствии с решениями Совета;
- j) "Сторона" означает Сторону Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке; и
- k) "КБООН" означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.

Цель

Цель настоящего Меморандума о взаимопонимании заключается в укреплении сотрудничества между ГЭФ и КБООН.

Согласованность целей КБООН и ГЭФ

В качестве основы для взаимовыгодного сотрудничества признается согласованность цели Оперативной программы ГЭФ по устойчивому управлению

земельными ресурсами¹ и целью КБОООН². Эта согласованность целей будет служить базовым принципом при разработке политики, стратегий, программ и проектов, направленных на обеспечение устойчивого управления земельными ресурсами.

Секретариат КБОООН и секретариат ГЭФ будут сотрудничать в решении существенных вопросов, над которыми, по общему мнению Конференции Сторон и Совета, необходимо работать, чтобы усилить эту согласованность и сотрудничество между КБОООН и ГЭФ.

Стратегии, программы и проекты, касающиеся опустынивания

Разрабатывая стратегии, программы и проекты с той целью, чтобы обеспечить финансирование согласованных дополнительных расходов на мероприятия, касающиеся опустынивания, которые связаны с его центральным направлением деятельности по решению проблемы деградации земель непосредственно или косвенно, - через мероприятия по борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи, относящиеся к другим основным направлениям, ГЭФ через посредство своего секретариата и осуществляющих и исполняющих учреждений будет должным образом учитывать положения КБОООН и соответствующие решения ее Конференции Сторон, касающиеся политики, стратегий и программных приоритетов.

¹ Цель Оперативной программы по устойчивому управлению земельными ресурсами заключается в том, чтобы "смягчить причины деградации земель и ее негативное воздействие на структуру и функциональную целостность экосистем за счет применения устойчивой практики управления земельными ресурсами в качестве вклада, содействующего улучшению средств существования и материального благосостояния людей".

² В статье 2 "Цель КБОООН" предусматривается, что "цель настоящей Конвенции заключается в борьбе с опустыниванием и в смягчении последствий засухи в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, путем принятия эффективных мер на всех уровнях в сочетании с соглашениями о международном сотрудничестве и партнерстве в рамках комплексного подхода, соответствующего Повестке дня на XXI век и направленного на достижение устойчивого развития в затрагиваемых районах" и что "для достижения этой цели необходима долгосрочная комплексная стратегия для затрагиваемых районов, направленная одновременно на повышение продуктивности земель, восстановление, сохранение и устойчивое и рациональное использование земельных и водных ресурсов в целях повышения уровня жизни, особенно на уровне общин".

Представление докладов

ГЭФ будет подготавливать для информации доклад о его стратегиях, программах и проектах по обеспечению финансирования согласованных дополнительных расходов на деятельность, связанную с опустыниванием, который будет представляться на каждой очередной сессии Конференции Сторон через секретариат КБОООН. Этот доклад будет содержать следующую информацию:

- a) информацию о проводимых в Совете ГЭФ обсуждениях стратегий, программ и проектов ГЭФ по обеспечению финансирования согласованных дополнительных расходов на деятельность, связанную с опустыниванием;
- b) сводку материалов по касающимся опустынивания проектам, которые были утверждены Советом в течение отчетного периода, с указанием ресурсов ГЭФ и других ресурсов, выделенных на эти проекты;
- c) перечень касающихся опустынивания проектов, которые были утверждены Советом, с указанием общего объема финансовых ресурсов, выделенных в рамках ГЭФ на эти проекты;
- d) информацию о накопленном ГЭФ опыте проведения мероприятий по борьбе с деградацией земель при осуществлении деятельности по другим его основным направлениям и о синергизме между основными направлениями его деятельности;
- e) информацию по соглашениям о пополнении средств ГЭФ и планируемом финансировании мероприятий по борьбе с деградацией земель;
- f) информацию о мероприятиях ГЭФ по мониторингу и оценке в отношении проектов, связанных с опустыниванием.

Органы КБОООН будут подготавливать для информации доклад о важных для ГЭФ решениях Сторон, который будет представляться Совету ГЭФ через секретариат ГЭФ после каждой очередной сессии Конференции Сторон. В докладе должна содержаться информация о проводимых на Конференции Сторон обсуждениях деятельности ГЭФ по обеспечению финансирования согласованных дополнительных расходов на мероприятия, связанные с опустыниванием.

Сотрудничество между секретариатами

Секретариат КБОООН и секретариат ГЭФ будут контактировать и сотрудничать друг с другом и на регулярной основе проводить консультации с целью содействия финансированию дополнительных расходов со стороны ГЭФ, с тем чтобы помочь затрагиваемым развивающимся странам в борьбе с опустыниванием и в смягчении последствий засухи в соответствии со статьей 20 b) и статьей 21 Конвенции.

Секретариат КБОООН и секретариат ГЭФ будут проводить консультации по поводу предлагаемых стратегий, программ и проектов, касающихся опустынивания. В частности, секретариаты Конвенции и ГЭФ будут проводить взаимные консультации по проектам текстов документов, имеющих отношение к Конвенции и ГЭФ, до выпуска текстов таких документов с целью их рассмотрения Конференцией Сторон или Советом.

С учетом проектного цикла ГЭФ секретариату КБОООН будет предлагаться высказывать свои замечания по связанным с опустыниванием проектным предложениям, находящимся на рассмотрении для включения в предлагаемую программу работы, прежде всего с целью получения информации о том, как такие проектные предложения согласуются с Конвенцией и решениями Конференции Сторон о политике, стратегиях и программных приоритетах, ориентированных на борьбу с опустыниванием и смягчение последствий засухи.

Официальная документация ГЭФ, в том числе информация о проектной деятельности, будет размещаться на его вебсайте. Официальная документация по Конвенции будет размещаться на ее вебсайте.

Взаимное представительство

На взаимной основе секретариату ГЭФ будет предлагаться участвовать в работе совещаний Конференции Сторон, а секретариату КБОООН - в работе совещаний Совета и Ассамблеи.

Сотрудничество с Глобальным механизмом

Секретариату ГЭФ будет предлагаться участвовать в качестве наблюдателя в совещаниях Комитета содействия Глобального механизма. Секретариат ГЭФ будет информировать Комитет содействия о проектных предложениях, касающихся опустынивания, которые ГЭФ взял в работу с целью оказания содействия Глобальному

механизму в определении возможностей мобилизации и направления ресурсов на совместное финансирование таких предлагаемых проектов.

Мониторинг и оценка

ГЭФ будет предоставлять Конференции Сторон доклады Отдела мониторинга и оценки ГЭФ, касающиеся деятельности ГЭФ в области борьбы с деградацией земель.

Толкование

В случае возникновения расхождений в толковании настоящего Меморандума о взаимопонимании Исполнительный секретарь КБОООН и Главный управляющий/Председатель ГЭФ совместно проинформируют об этом Конференцию Сторон и Совет и предложат им дать рекомендации относительно взаимоприемлемого решения.

Вступление в силу

Настоящий Меморандум о взаимопонимании вступит в силу после рассмотрения и утверждения настоящего текста Конференцией Сторон и Советом.

Поправки

Конференция Сторон и Совет могут утверждать поправки к настоящему Меморандуму о взаимопонимании. Предлагаемые поправки будут представляться на рассмотрение и утверждение Конференции Сторон и Совета совместно Исполнительным секретарем КБОООН и Главным управляющим/Председатель ГЭФ после проведения консультаций и достижения согласия между ними.

Выход

Как секретариат КБОООН, так и секретариат ГЭФ могут в любое время прекратить действие настоящего Меморандума о взаимопонимании, направив письменное уведомление противной стороне, после утверждения в надлежащем порядке соответствующего решения Конференцией Сторон или Советом. Выход вступает в силу по истечении шести месяцев после направления уведомления и не влияет на правомерность или сроки осуществления мероприятий, начатых до такого прекращения действия Меморандума.

Решение 7/COP.7

Дополнительные процедуры или институциональные механизмы оказания содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункты а) и b) статьи 22 и статью 26 Конвенции,

ссылаясь также на решения 1/COP.5 и 7/COP.6 о рассмотрении дополнительных процедур или институциональных механизмов для оказания содействия КС в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции,

принимая к сведению доклад секретариата, содержащийся в документе ICCD/COP(7)/3,

принимая во внимание итоги проведенных до настоящего времени сессий КРОК,

1. *постановляет* возобновить мандат КРОК в качестве вспомогательного органа КС на период до восьмой сессии КС включительно;
2. *постановляет также*, что мандат и функции Комитета, изложенные в пункте 1 b) его круга ведения, подлежат пересмотру и возобновлению на восьмой сессии КС, исходя из уроков, извлеченных в ходе полного цикла рассмотрения деятельности Комитетом;
3. *предлагает* Сторонам и соответствующим участникам КРОК, включая гражданское общество, представить секретариату не позднее чем за шесть месяцев до начала КС 8 свои ответы на вопросы, содержащиеся в документе ICCD/COP(7)/3, и *порукает* секретариату подготовить компиляцию этой информации для рассмотрения Сторонами на КС 8;
4. *постановляет далее*, что рассмотрение круга ведения Комитета, его работы и графика совещаний будет проведено на восьмой сессии КС с целью внесения любых необходимых изменений, в том числе повторного рассмотрения вопроса об условиях функционирования Комитета как вспомогательного органа;
5. *просит* секретариат в консультации с Председателем КРОК подготовить повестку дня и организацию работы Комитета на его пятой сессии в соответствии с

решением 1/COP.5 таким образом, чтобы максимально активизировать обмены передовой практикой, опытом и извлеченными уроками между Сторонами и наблюдателями, уделяя при этом должное внимание повышению отдачи от этих совещаний и более эффективному использованию отпущенного на них времени.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 8/COP.7

Совершенствование процедур передачи информации, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункты а), b), с) и d) пункта 2 статьи 22, а также на статью 26 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 11/COP.1, 5/COP.2, 10/COP.4, 1/COP.5, 3/COP.5, 10/COP.5, 1/COP.6 и 4/COP.6,

с удовлетворением принимая к сведению информацию, предоставленную африканскими и развитыми странами-Сторонами, а также органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями в их докладах, которые были представлены КС 7 через КРОК 3,

сознавая, что третий цикл представления информации должен быть завершен на КС 8,

признавая необходимость рационализации процесса представления докладов по Конвенции таким образом, чтобы он в долгосрочной перспективе обеспечивал получение всеми заинтересованными субъектами и, в частности, директивными органами адекватной и качественной фактической информации для оценки прогресса и определения задач в процессе достижения целей Конвенции,

признавая необходимость включения более существенной информации об уроках, извлеченных при анализе достижений и сдерживающих факторов, передовом опыте и наиболее эффективных вариантах, а также об оценке действенности применяемых подходов, принимаемых мер и получаемых результатов в доклады, представляемые Сторонами и наблюдателями,

ссылаясь на необходимость улучшения в соответствующих случаях сбора и доступности надежных, стандартизированных и качественных данных о состоянии процессов деградации земель и борьбе с опустыниванием, а также о принимаемых мерах по осуществлению Конвенции, включаемых в доклады затрагиваемых стран - Сторон Конвенции,

признавая далее необходимость включения сопоставимых, совместимых и гармонизированных данных и информации об оказываемой поддержке в осуществлении Конвенции в доклады, представляемые развитыми странами-Сторонами, а также органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями,

1. *постановляет* учредить специальную рабочую группу для совершенствования процедур передачи информации, прежде всего на национальном уровне, а также качества и формы докладов о воздействии осуществления Конвенции;

2. *постановляет также*, что в состав этой специальной рабочей группы входят представители Сторон Конвенции, назначаемые с надлежащим учетом принципа справедливого географического представительства. От каждого региона назначаются не более пяти представителей, обладающих опытом в вопросах отчетности. Консультативная помощь специальной рабочей группе предоставляется председателями КРОК и КНТ, а также представителем ГМ;

3. *постановляет далее*, что для своей работы эта специальная рабочая группа применяет в основном электронные средства связи и обмена документацией и что ее члены также должны использовать возможности, предоставляемые региональными подготовительными совещаниями к КРОК 5 и пятой сессией КРОК;

4. *постановляет кроме того*, что после КРОК 5 специальная рабочая группа продолжает свою работу, определенную в приложении, в основном с использованием электронных средств связи и обмена документацией. Техническое совещание специальной рабочей группы созывается в период между КРОК 5 и КС 8 в зависимости от наличия добровольных взносов для содействия прогрессу в ее работе и ее скорейшему завершению, включая своевременное представление группой своего доклада КС 8 через секретариат;

5. *порукает* секретариату содействовать работе специальной рабочей группы;

6. *приветствует* составление и совершенствование страновых досье в рамках подготовки национальных докладов затрагиваемых стран - Сторон Конвенции в качестве инструмента для: а) проведения в диалоговом режиме мониторинга и оценки состояния процессов деградации земель и борьбы с опустыниванием с охватом как биофизических, так и социально-экономических параметров; б) обеспечения сопоставимости полученных в различные годы результатов работы в областях, имеющих особое значение для Конвенции; в) повышения уровня проработанности и эффективности принимаемых мер

по осуществлению Конвенции; d) активизации участия гражданского общества в осуществлении Конвенции;

7. *предлагает* КНТ обеспечить достижение более заметного прогресса в работе по стандартизации систем, данных и информации для мониторинга и оценки процессов деградации земель и опустынивания и содействовать установлению стандартизированных форматов для биофизических и социально-экономических показателей, которые должны использоваться при подготовке страновых досье;

8. *предлагает* развитым странам-партнерам и международным организациям развивать и/или поддерживать проводимую на национальном уровне деятельность по формированию потенциала при рассмотрении вопросов, касающихся управления в областях сельского хозяйства, охраны окружающей среды и использования природных ресурсов, с тем чтобы расширить имеющиеся у Сторон возможности контролировать охватываемые Конвенцией процессы, устранять информационные и исследовательские пробелы, собирать соответствующие статистические данные и своевременно представлять национальные доклады, а также содействовать налаживанию партнерских связей, способствующих процессам оценки участия на всех уровнях;

9. *предлагает также* ГЭФ и другим организациям, которые спонсировали подготовку национальных докладов, представленных странами - Сторонами Конвенции, охваченными Приложением об осуществлении Конвенции на региональном уровне для Африки, и далее содействовать завершению обзорного цикла КРОК путем предоставления своевременной поддержки для подготовки и представления национальных докладов стран - Сторон Конвенции, охваченных другими приложениями об осуществлении Конвенции на региональном уровне, до начала пятой сессии КРОК в 2006 году;

10. *постановляет далее*, что обзор путей и средств совершенствования процедур передачи информации, а также качества и формы доклада, подлежащих представлению КС, будет проведен на КС 8, и *просит* Исполнительного секретаря представить КС доклад о принятых мерах по выполнению настоящего решения.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Приложение

КРУГ ВЕДЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ ПРОЦЕДУР ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ, А ТАКЖЕ ПОВЫШЕНИЮ КАЧЕСТВА И УЛУЧШЕНИЮ ФОРМЫ ДОКЛАДОВ, ПОДЛЕЖАЩИХ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Обоснование

КРОК отметил, что со времени принятия Конвенции процедуры передачи информации претерпели изменения и становятся все более сложными. В этой связи меры по рационализации и уточнению в целях улучшения процедур отчетности имеют приоритетное значение для совершенствования процесса представления докладов об осуществлении Конвенции.

Цели

- Предоставление КС руководящих указаний в отношении упрощенных и последовательных процедур отчетности и форм докладов после завершения третьего отчетного цикла;
- Уточнение и стандартизация терминов и вопросов с ориентацией на текущую отчетность в целях их возможного применения в новых формах докладов;
- Содействие проведению более углубленной оценки хода осуществления Конвенции на национальном уровне посредством рассмотрения докладов Сторон и наблюдателей.

Ожидаемые результаты

Для представления на КС 8 подготавливается доклад с выводами и рекомендациями по совершенствованию процедур обмена информацией, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению КС. В этом документе должна быть представлена информация для использования в процессе принятия решений на КС 8. В числе других в нем должны быть рассмотрены следующие области:

- предложение относительно набора упрощенных, последовательных и эффективных показателей, поддающихся количественной оценке, для

использования в отчетности затрагиваемыми и развитыми странами - Сторонами Конвенции;

- уточнение роли критериев и показателей в процессе отчетности;
- уточнение роли страновых досье в национальной отчетности и возможности для их более эффективного использования;
- предложение о путях интеграции передовой практики, связанной с осуществлением деятельности по определенным стратегическим направлениям действий (решение 8/COP.4);
- выявление путей и средств содействия оценке результативности осуществления Конвенции на национальном уровне.

Состав

Состав рабочей группы будет определен в соответствии с положениями пункта 2 постановляющей части настоящего решения.

Организация работы

Этап 1

Группа приступает к работе сразу же после КС 7, используя средства, определенные в пункте 3 постановляющей части настоящего решения, и английский язык в качестве единственного рабочего языка. Назначение представителей проводится до 1 декабря 2005 года.

Группа использует возможности, предоставляемые региональными подготовительными совещаниями к КРОК 5, при содействии региональных координаторов, которые назначаются их соответствующими регионами. Она также надлежащим образом принимает во внимание соответствующие результаты деятельности рабочей группы по докладу ОИГ, включая долгосрочную перспективу и стратегический план КБОООН, и соответствующую работу КНГ.

Члены группы представляют секретариату до начала КРОК 5 документы с изложением технических проблем, возникших в процессе представления национальных докладов, и предложения по исправлению положения. Секретариат подготавливает

компиляцию этих материалов с разбивкой по категориям в официальном документе для рассмотрения на КРОК 5.

КРОК 5 рассматривает упомянутый выше документ в рамках соответствующего пункта повестки дня. При рассмотрении данного пункта повестки дня выделяется достаточное время для обмена мнениями и проведения открытой дискуссии. Специальной рабочей группе следует провести свое совещание в ходе КРОК 5 для обсуждения вопросов, поднятых на КРОК 5.

Этап 2

По завершении КРОК 5 группа рассматривает соответствующие итоги работы КРОК 5, представленные в докладе КРОК о работе его пятой сессии. Она продолжает свою работу главным образом на основе использования электронных средств связи/обмена документацией. Техническое совещание созывается в период между КРОК 5 и КС 8 при наличии добровольных взносов с целью содействия достижению прогресса в работе группы и ее скорейшего завершения, включая своевременное представление группой своего доклада КРОК 6 через секретариат.

Конечный результат

КРОК 6 рассматривает доклад КРОК 5 о работе его пятой сессии и выносит дальнейшие рекомендации в форме проекта(ов) решения(ий) об усовершенствованной форме представления национальных докладов об осуществлении Конвенции для рассмотрения КС 8.

Решение 9/COP.7

Программа работы пятой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункты а), с), d) и h) пункта 2 статьи 22 Конвенции,

ссылаясь также на подпункты а), b) и с) пункта 2 статьи 23, а также статью 26 Конвенции,

ссылаясь далее на свое решение 11/COP.1 о процедурах представления информации и обзора осуществления,

ссылаясь на пункты 6, 7, 8 и 10 своего решения 1/COP.5 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах для оказания содействия в рассмотрении хода осуществления Конвенции, а также на пункты 1-9 приложения к этому решению,

1. *постановляет* включить в повестку дня пятой сессии КРОК следующие пункты:

- a) Рассмотрение осуществления Конвенции и ее институциональных механизмов во исполнение подпунктов а) и b) пункта 2 статьи 22 и статьи 26 Конвенции, а также пункта 10 решений 1/COP.5;
 - i) Рассмотрение докладов об осуществлении затрагиваемых стран - Сторон Конвенции из регионов, иных чем Африка, включая процесс участия, а также о накопленном опыте и достигнутых результатах в деле подготовки и осуществления программ действий;
 - ii) Рассмотрение докладов развитых стран-Сторон о мерах, принятых в целях оказания помощи в подготовке и осуществлении программ действий затрагиваемых стран - Сторон Конвенции из регионов, иных чем Африка, включая информацию о финансовых ресурсах, которые они предоставили или предоставляют в соответствии с Конвенцией;
 - iii) Рассмотрение информации, представленной соответствующими органами, фондами и программами системы Организации Объединенных

Наций, а также другими межправительственными и неправительственными организациями об их деятельности в поддержку процесса осуществления Конвенции в затрагиваемых странах - Сторонах Конвенции из регионов, иных чем Африка;

b) Рассмотрение вопроса о внесении необходимых корректировок в процесс разработки и осуществления программ действий, включая рассмотрение вопроса о более активном выполнении обязательств по Конвенции;

c) Рассмотрение имеющейся информации о мобилизации и использовании финансовых ресурсов и других мерах поддержки со стороны многосторонних организаций и учреждений с целью повышения их эффективности и результативности в деле достижения целей Конвенции, включая информацию о деятельности Глобального экологического фонда, Глобального механизма и его Комитета содействия;

d) Рассмотрение путей и средств пропаганды "ноу-хау" и передачи технологии для борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи, а также поощрения обмена опытом и информацией между Сторонами и заинтересованными учреждениями и организациями;

e) Рассмотрение путей и средств совершенствования процедур передачи информации, а также качества и формата докладов, представляемых для КС;

2. *порукает* секретариату распространить на всех официальных языках по меньшей мер за шесть недель до начала пятой сессии КРОК предварительную аннотированную повестку дня и соответствующую документацию для этой сессии, в которой отражаются решения, перечисленные выше в пункте 1.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 10/COP.7

Сроки и место проведения пятой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункты а) и с) пункта 2 статьи 22 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 1/COP.5 и 7/COP.6 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах для оказания содействия в рассмотрении осуществления Конвенции и решение 9/COP.7 о программе работы пятой сессии КРОК,

1. *с признательностью принимает* предложение правительства Аргентины провести у себя пятую сессию КРОК;
2. *постановляет* провести пятую сессию КРОК в сентябре 2006 года в течение восьми рабочих дней;
3. *просит* Исполнительного секретаря провести консультации с правительством Аргентины в целях достижения удовлетворительных договоренностей с этим правительством в отношении проведения пятой сессии Комитета в Аргентине и покрытия соответствующих расходов.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 11/COP.7

Обоснование потребности в региональных координационных группах, условия их функционирования, соответствующие расходы, возможности работы, возможный круг ведения, а также организационные механизмы и механизмы сотрудничества для них

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 6/COP.5 о рассмотрении инициативы по региональным координационным группам (РКГ),

ссылаясь также на решение 11/COP.6 о потребности в РКГ, условиях их функционирования, соответствующих расходах, возможностях их работы и возможном круге ведения,

рассмотрев документ ICCD/COP(7)/7 об обосновании потребности в РКГ, условиях их функционирования, соответствующих расходах, возможностях их работы, возможном круге ведения, а также организационных механизмах и механизмах сотрудничества для них,

принимая к сведению просьбу стран Центральной и Восточной Европы, являющихся Сторонами Конвенции, изучить возможность создания региональных координационных механизмов, в том числе РКГ,

с удовлетворением принимая к сведению усилия, прилагаемые существующими РКГ для оказания помощи, в частности в разработке программ и сетей в их соответствующих регионах в связи с осуществлением региональных программ действий,

приветствуя в этой связи усилия, прилагаемые учреждениями, принимающими РКГ, различными странами - Сторонами Конвенции и многосторонними учреждениями для оказания поддержки деятельности РКГ,

1. *предлагает* принимающим организациям и впредь оказывать поддержку в покрытии текущих расходов существующих РКГ;

2. *предлагает также* развитым странам - Сторонам Конвенции и многосторонним учреждениям продолжать вносить добровольные взносы в Дополнительный фонд для финансирования деятельности РКГ;

3. *считает*, что до рассмотрения этого пункта повестки дня на КС 8 финансирование данной инициативы по РКГ, в том числе расходов на выплату зарплаты штатным сотрудникам и на осуществление необходимой деятельности, будет по-прежнему осуществляться за счет средств Дополнительного фонда;

4. *постановляет* учредить группу открытого состава для обзора имеющихся докладов и информации, полученных от Сторон и других органов, и вынесения рекомендаций для КС 8 относительно возможностей для затратоэффективной и действенной региональной координации, и в частности путей наиболее эффективного использования существующих РКГ и других соответствующих региональных и субрегиональных органов, и принятия решения на КС 8 о роли РКГ и связанных с ними организационных и бюджетных мерах;

5. *просит* секретариат под руководством Председателя КС содействовать проведению консультаций между членами рабочей группы открытого состава на основе использования, среди прочего, неофициальных возможностей, которые могут возникнуть на тех или иных совещаниях, в частности на пятой сессии КРОК, и *предлагает* Сторонам вносить добровольные вклады для финансирования деятельности группы открытого состава.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 12/COP.7

Деятельность по поощрению и укреплению связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами

Конференция Сторон,

рассмотрев документы ICCD/COP.7/5 и Add.1,

ссылаясь на решения 7/COP.5 и 12/COP.6 о поощрении и укреплении связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами,

принимая к сведению итоги совещаний Объединенной группы по связи, посвященных усилению синергизма,

подтверждая решение 12/COP.6, в котором содержится призыв к секретариату внести вместе с другими партнерами вклад в укрепление потенциала стран с ограниченным лесным покровом (СОЛП) в области борьбы с опустыниванием, деградацией земель и обезлесением,

принимая к сведению доклад проходившего в Витербо рабочего совещания по теме "Леса и лесные экосистемы: содействие синергизму в деле осуществления трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро",

отмечая также усилия по развитию синергизма на национальном уровне, в том числе в рамках программы проведения национальных рабочих совещаний по вопросам синергизма и самооценки национального потенциала (СОНП), учебных рабочих совещаний ГЭФ и других инициатив,

отмечая далее усилия участников Партнерства на основе сотрудничества по лесам, направленные на содействие развитию инициатив в области сотрудничества в поддержку Форума Организации Объединенных Наций по лесам,

признавая, что практическое развертывание фондов для адаптации к изменению климата открывает дополнительные возможности для усиления синергизма между рио-де-жанейрскими конвенциями,

1. *призывает* Стороны Конвенции рассмотреть документ, подготовленный совместно секретариатами КБООН, Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), который содержится в документе FCCC/SBSTA/2004/INF.19 и озаглавлен "Варианты укрепления сотрудничества между органами трех рию-де-жанейрских конвенций", и *предлагает далее* Сторонам Конвенции представить свои замечания в секретариат до восьмой сессии КС;
2. *предлагает* руководящим органам РКИКООН и КБР принимать во внимание решения КС КБООН, касающиеся синергизма, в процессе своей работы;
3. *выражает свою признательность* секретариатам КБР и КБООН за проделанную ими работу по подготовке их Совместной программы работы по биологическому разнообразию в районах сухих и субгумидных земель и *рекомендует* Сторонам принять необходимые меры для обеспечения ее эффективного выполнения;
4. *предлагает* Исполнительному секретарю КБООН и Исполнительному секретарю КБР усилить Совместную программу работы, в том числе активизировать их усилия, направленные на достижение в 2010 году соответствующих целевых показателей, а также *приветствует* то внимание, которое уделит этому вопросу КС КБР на своей восьмой сессии, которая состоится в марте 2006 года в Куритибе, Бразилия;
5. *призывает* страны-Стороны стремиться к координированному осуществлению соответствующих конвенций;
6. *предлагает* углублять усилия по формированию потенциала и развитию оперативного синергизма посредством проведения национальных рабочих совещаний по вопросам синергизма и учебных рабочих совещаний ГЭФ;
7. *призывает* затрагиваемые страны-Стороны учитывать проблемы устойчивого управления землями в национальных программах действий по адаптации (НПДА) РКИКООН;
8. *просит* Исполнительного секретаря продолжать консультации и более тесное сотрудничество с другими членами Партнерства на основе сотрудничества по лесам и другими заинтересованными организациями в целях более активного осуществления совместных инициатив по устойчивому лесопользованию и *предлагает* Сторонам и заинтересованным организациям оказать финансовую и техническую поддержку таким совместным инициативам;

9. *предлагает* Сторонам Конвенции и гражданскому обществу, НПО и научно-исследовательским учреждениям представить в секретариат информацию об успешном опыте осуществления на местах деятельности, направленной на достижение синергизма, а *также просит* секретариат подготовить компиляцию полученных материалов и представить ее КС на ее восьмой сессии в качестве информационного документа;

10. *просит далее* секретариат создать, при наличии добровольного финансирования, на вебсайте секретариата вебстраницу о сотрудничестве и синергизме между органами Рио-де-Жанейрских конвенций, аналогичную тем, которые имеются на вебсайтах РКИКООН и КБР¹;

11. *также призывает* Стороны и соответствующие учреждения изучить возможности содействия устойчивому лесопользованию, в том числе сохранению лесов и их устойчивому использованию, в качестве эффективного дополнительного средства достижения соответствующих целей этих трех конвенций;

12. *просит* Исполнительного секретаря представить КС на ее восьмой сессии доклад об осуществлении настоящего решения.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

¹ http://unfccc.int/cooperation_and_support/cooperation_with_international_organisations/items/2970.php
<http://www.biodiv.org/cooperation/default.shtml>

Решение 13/COP.7

Учетный список независимых экспертов

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 2 статьи 24 Конвенции,

рассмотрев учетный список независимых экспертов, пересмотренный секретариатом в соответствии с решением 13/COP.6 на основе представлений, полученных от Сторон, и доклада, подготовленного секретариатом и содержащегося в документе ICCD/COP(7)/10,

принимая во внимание важную роль, которую НПО и местные общины играют в осуществлении Конвенции,

принимая к сведению усилия секретариата по обеспечению наличия учетного списка в электронной форме,

принимая также к сведению рекомендации Бюро КНТ в отношении учетного списка независимых экспертов,

ссылаясь на решение 13/COP.6, в котором КНТ предлагается в полной мере использовать через посредство своей Группы экспертов (ГЭ) учетный список при реализации программы работы ГЭ,

1. *призывает* Стороны через свои национальные координационные центры пересмотреть и обновить базу данных о своих национальных экспертах, уже включенных в учетный список независимых экспертов, и предложить новых кандидатов с целью обеспечения более широкой представленности специалистов по всем соответствующим дисциплинам, общественным наукам, женщин, НПО и всех лиц, имеющих опыт в области опустынивания;
2. *предлагает* Сторонам, которые еще не представили кандидатуры экспертов для включения в учетный список, сделать это с использованием обычных дипломатических каналов не позднее чем за шесть месяцев до следующей сессии КС;
3. *просит* Стороны включить в свой национальный доклад приложение с обновленным перечнем своих экспертов, включенных в учетный список, с указанием их

контактных данных, включая полный почтовый адрес и адрес электронной почты, если таковой имеется;

4. *предлагает* Сторонам оказывать активное содействие использованию независимых экспертов на национальном уровне;
5. *предлагает* Сторонам поощрять активное участие экспертов, включенных в учетный список, в осуществлении тематических программных сетей (ТПС);
6. *призывает* все организации, учреждения и органы, которые будут организовывать мероприятия, запланированные в рамках МГПО, использовать знания и опыт экспертов, включенных в учетный список независимых экспертов;
7. *порукает* секретариату создать сеть электронной почты для своевременного распространения среди экспертов, включенных в учетный список независимых экспертов, информации о деятельности КНТ и ГЭ, мероприятиях в рамках МГПО и прогрессе, достигнутом в осуществлении Конвенции;
8. *предлагает* КНТ провести на своей следующей сессии оценку прогресса, достигнутого в процессе пересмотра и использования учетного списка.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 14/COP.7

Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий

Конференция Сторон,

напоминая о своем решении 19/COP.6 об оценке состояния экосистем на рубеже тысячелетий (ОЭТ) и отмечая факт выполнения ОЭТ,

принимая во внимание выступления представителей ОЭТ, а также информацию, содержащуюся в документе ICCD/COP(7)/CST/9, и комментарии, высказанные КНТ на его седьмой сессии,

признавая, что для Конвенции могут оказаться особенно полезными выводы ОЭТ в ходе дальнейшего рассмотрения критериев и показателей, а также проведения мероприятий по мониторингу и оценке,

1. *рекомендует* Сторонам рассмотреть выводы, заключения и варианты ответных мер, содержащиеся в докладе "Экосистемы и благосостояние людей - обобщающий анализ проблемы опустынивания", и как можно эффективнее использовать их при решении проблем деградации земель;
2. *предлагает* КНТ учитывать выводы ОЭТ в своей программе работы, в частности в деятельности ГЭ до конца ее мандата.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 15/COP.7

Повышение эффективности и действенности Комитета по науке и технике

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 15/COP.6 о повышении эффективности и действенности КНТ,

ссылаясь также на решение 1/COP.6, в частности на его раздел, касающийся информационно-коммуникационного обеспечения,

с удовлетворением отмечая работу ГЭ по выполнению задач, возложенных на нее в рамках ее программы работы, которая нашла отражение в документах ICCD/COP(7)/CST/3, Add.1 и Add.2,

принимая во внимание, что в решении 1/COP.6 секретариату предлагалось при поддержке соответствующих учреждений оказывать более широкую поддержку таких видов деятельности, как обучение в университетах, проведение стажировок и предоставление стипендий, которые имеют отношение к программам действий,

принимая к сведению рекомендации Бюро КНТ о повышении эффективности и действенности КНТ,

принимая во внимание решение 17/COP.5, в частности пункты 8 и 15 приложения к нему, в котором признается, что программа работы ГЭ должна носить многолетний характер и быть рассчитана максимум на четыре года,

учитывая, что действующий мандат ГЭ истекает до начала восьмой сессии КНТ,

- 1. просит ГЭ продолжать свою приоритетную деятельность, включая разработку коммуникационной и информационной стратегии (ТЕМАНЕТ), стратегии борьбы с деградацией земель и бедностью, а также критериев и показателей, и представить свой доклад на восьмой сессии КНТ;*
- 2. постановляет продлить мандат ГЭ до восьмой сессии КНТ;*
- 3. просит Бюро КНТ рассмотреть функции и деятельность ГЭ и представить доклад на восьмой сессии КНТ;*

4. *просит* заменить до проведения следующего совещания ГЭ тех членов ГЭ, которые не ответили на письменные запросы об их готовности участвовать в работе ГЭ;

5. *просит* Бюро КНТ с учетом рекомендаций КНТ по итогам рассмотрения функций и деятельности ГЭ подготовить пересмотренные процедуры обновления членского состава ГЭ для рассмотрения КНТ на его восьмой сессии;

6. *призывает* страны - Стороны Конвенции выбрать ответственного за связь с КНТ по научно-техническим вопросам, находящегося в подчинении национального координационного центра;

7. *просит* секретариат содействовать информационным связям между ГЭ и Бюро КНТ;

8. *предлагает* Бюро КНТ установить, существует ли необходимость в создании специальной программы стипендий КБОООН, с учетом докладов по СОНП и имеющихся программ стипендий и представить свои выводы на КНТ 8;

9. *просит далее* секретариат представить КНТ на его следующей сессии доклад о выполнении настоящего решения.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 16/COP.7

Традиционные знания

Конференция Сторон,

подтверждая пункт 1 с) статьи 17 и пункт 2 статьи 18 Конвенции, касающиеся защиты, обобщения, углубления и подтверждения традиционных и местных знаний, ноу-хау и практики,

ссылаясь на решение 16/COP.6, и в частности на его положение о том, каким образом традиционные знания могут содействовать достижению целей Конвенции,

принимая во внимание работу, проводимую секретариатом и КНТ в отношении традиционных и местных знаний, ноу-хау и практики,

принимая также во внимание доклад, содержащийся в документе ICCD/COP(7)/CST/5,

принимая к сведению прогресс в создании Иконографической системы традиционных знаний и новаторского использования (СИТГИ), продемонстрированный на седьмой сессии КНТ,

1. *призывает* Стороны подготовить инициативы по традиционным знаниям в сотрудничестве с другими учреждениями и организациями;
2. *предлагает* Сторонам защищать, поощрять и использовать традиционные знания с привлечением местных экспертов и местных сообществ;
3. *предлагает далее* Сторонам содействовать интеграции традиционных и современных знаний в процесс борьбы с опустыниванием.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 17/COP.7

Критерии и показатели

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 22/COP.1, 16/COP.2, 11/COP.3, 11/COP.4, 11/COP.5 и 17/COP.6,

с удовлетворением принимая к сведению работу, проводимую Сторонами, а также их доклады, нашедшие отражение в документе ICCD/COP(7)/CST/6,

принимая во внимание доклад КРОК о работе его третьей сессии,

признавая необходимость совершенствования страновых досье в качестве перспективного инструмента представления данных о выполнении Конвенции, как это рекомендовано КРОК,

учитывая рекомендации Бюро КНТ и рекомендации ГЭ,

принимая во внимание работу ГЭ по оказанию помощи в разработке соответствующих систем критериев и показателей для мониторинга и оценки процесса опустынивания,

1. *просит* секретариат в сотрудничестве с соответствующими сторонами, действующими в данной области, содействовать внедрению и/или разработке региональных или страновых критериев и показателей;
2. *призывает* Стороны и заинтересованные организации, включая НПО, вовлекать всех участников процесса в тех случаях, когда это необходимо, в разработку критериев и показателей и в практику их применения в надлежащих масштабах;
3. *просит* КНТ через ГЭ разработать последовательные и актуальные руководящие принципы использования критериев и показателей при подготовке национальных докладов и определить порядок их включения в страновые досье;
4. *просит* ГЭ уделять приоритетное внимание работе над критериями и показателями и принимать во внимание все соответствующие инициативы и представить окончательный доклад КНТ на его восьмой сессии;

5. *просит далее* ГЭ уделять особое внимание совместным и комплексным подходам к системам критериев и показателей для мониторинга и оценки экономических и биофизических аспектов опустынивания и представить через КНТ окончательный доклад КС на ее восьмой сессии.

6. *призывает* Стороны разрабатывать и применять показатели для оценки воздействия мер вмешательства с целью отслеживания прогресса в осуществлении Конвенции.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 18/COP.7

Системы раннего предупреждения

Конференция Сторон,

принимая во внимание доклады и рекомендации специальных групп по системам раннего предупреждения, а также рекомендации Бюро КНТ,

признавая, что критерии и показатели и работа по мониторингу и оценке были определены в качестве неотъемлемых компонентов систем раннего предупреждения в отношении засухи и опустынивания,

отмечая, что научные исследования, включая работу над моделями, являются важнейшей составляющей разработки оперативных систем раннего предупреждения о засухе и опустынивании,

отмечая далее важность распространения результатов деятельности систем раннего предупреждения среди органов местного самоуправления, сообществ и НПО,

напоминая о том, что работа систем раннего предупреждения нередко осложняется биофизическими условиями, системами землепользования и их изменяемостью,

учитывая помощь, которую оказала ГЭ в разработке систем краткосрочного и долгосрочного раннего предупреждения,

принимая к сведению замечания и рекомендации, сформулированные КНТ и ее ГЭ на седьмой сессии КНТ,

1. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, международным органам, учреждениям и Сторонам, являющимся развитыми странами, содействовать Сторонам, относящимся к числу развивающихся стран, в разработке систем раннего предупреждения путем оказания технической и финансовой поддержки;

2. *просит* ГЭ, насколько это возможно, осуществлять свою программу работы по системам раннего предупреждения путем интеграции соответствующих критериев и показателей, а также компонентов, касающихся мониторинга и оценки, и представить свой доклад КНТ на его восьмой сессии.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 19/COP.7

Оценка степени деградации земель в засушливых районах

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения решения 19/COP.6 об оценке степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА),

с удовлетворением отмечая инициативы в отношении ЛАДА, осуществляемые различными международными организациями и учреждениями в сотрудничестве с секретариатом,

принимая к сведению выступления представителя Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и информацию, содержащуюся в документе ICCD/COP(7)/CST/8,

принимая также к сведению замечания, представленные членами КНТ на его седьмой сессии,

1. *поддерживает* продолжение работы по ЛАДА и участие в проведении оценок экспертов из учетного списка независимых экспертов;
2. *просит* секретариат продолжать внимательно следить за деятельностью, связанной с ЛАДА;
3. *предлагает* ГЭ принять необходимые меры для укрепления связей между ГЭ и работой по ЛАДА;
4. *предлагает также* участникам ЛАДА привлекать к своей дальнейшей работе национальные координационные центры КБОООН и учитывать их потребности;
5. *просит* секретариат представить КНТ на его восьмой сессии доклад о ходе работы по ЛАДА.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 20/COP.7

Программа работы Комитета по науке и технике

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 11/COP.1 о процедурах представления информации и обзора осуществления, и в частности на пункт 18 приложения к этому решению, который касается процесса рассмотрения,

ссылаясь также на решения 16/COP.3, 16/COP.4, 16/COP.5 и 20/COP.6 о программе работы КНТ,

учитывая замечания и рекомендации, высказанные КНТ и его Группой экспертов в ходе седьмой сессии КНТ, в частности, о необходимости фокусирования и приоритизации работы,

принимая к сведению интерес КНТ к связи между климатом и деградацией земель, мониторингу и оценке, сохранению почв и вод, возобновляемым источникам энергии, уязвимости и улучшению средств существования,

1. *постановляет*, что приоритетной темой для рассмотрения КНТ на его восьмой сессии, будет тема "Влияние климатических изменений и деятельности человека на деградацию земель: оценка, накопленный на местах опыт, интегрирование практики смягчения последствий и адаптации в целях улучшения средств существования";

2. *приветствует* предложение Всемирной метеорологической организации (ВМО) организовать в 2006 году международное рабочее совещание по климату и деградации земель в ознаменование МГПО и изыскать для этого необходимое финансирование и *предлагает* КНТ оказать содействие ВМО в привлечении экспертов для участия в этом рабочем совещании и представить результаты рабочего совещания КС на ее восьмой сессии;

3. *призывает* Стороны и все аккредитованные организации подготовить краткие доклады по этой приоритетной теме и препроводить их в секретариат не позднее чем за шесть месяцев до начала следующей сессии КНТ;

4. *просит* Бюро КНТ отобрать три представительных доклада для вынесения на рассмотрение Сторон на восьмой сессии КНТ и их обсуждения ими;

5. *постановляет также*, что работа по критериям и показателям (решение 17/COP.7) является самым неотложным видом деятельности на следующий двухгодичный период с учетом результатов, достигнутых в рамках соответствующих ТПС;

6. *просит* Исполнительного секретаря уделять приоритетное внимание деятельности, определенной в пункте 5, при распределении финансовых средств по статье бюджета "Наука и техника";

7. *призывает* Стороны поддерживать и продолжать работу в рамках других приоритетных областей программы работы КНТ, включая, в частности, предлагаемую коммуникационную и информационную стратегию (ТЕМАНЕТ) и разработку комплексной методологии оценки бедности и деградации земель;

8. *предлагает* КНТ работать в сотрудничестве с ВМО и другими соответствующими организациями над проблемой взаимосвязи между климатом, деградацией земель и обеспечением средств к существованию.

*12-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 21/COP.7

Рассмотрение правила 47 правил процедуры

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 21/COP.2 о рассмотрении правила 47 правил процедуры,

принимая к сведению проект текста правила 47 с поправками, внесенными в него в соответствии с решением 21/COP.2,

принимая также к сведению доклад секретариата, содержащийся в документе ICCD/COP(7)/8,

просит секретариат включить в повестку дня восьмой сессии КС рассмотрение неурегулированного вопроса о данном правиле процедуры и представить доклад о статусе аналогичных правил процедуры в других многосторонних природоохранных соглашениях (МПС), включая мнения секретариатов о влиянии упомянутого статуса на функционирование их соответствующих МПС.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 22/COP.7

Рассмотрение процедур и институциональных механизмов решения вопросов, касающихся осуществления; рассмотрение приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения

A. Решение вопросов, связанных с осуществлением

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 27 Конвенции, в которой говорится, что КС рассматривает и принимает процедуры и институциональные механизмы для решения вопросов, которые могут возникать в отношении осуществления Конвенции,

ссылаясь также на решения 20/COP.3, 20/COP.4, часть А, 21/COP.5, часть А, и 22/COP.6, часть А,

ссылаясь далее на представленное координатором резюме работы Специальной группы экспертов на пятой и шестой сессиях КС,

отмечая, что вопрос о связях между статьей 27 и пунктом 2 статьи 22 и статьями 26 и 28 требует дальнейшего рассмотрения,

1. *постановляет* в целях выполнения положений статьи 27 Конвенции вновь сформировать на своей восьмой сессии Специальную группу экспертов открытого состава для дальнейшего изучения и вынесения рекомендаций в отношении процедур и институциональных механизмов для решения вопросов, касающихся осуществления;

2. *предлагает* всем Сторонам, желающим сообщить свои мнения по статье 27, представить их в письменном виде в секретариат до 31 января 2007 года;

3. *порукает* секретариату подготовить новый рабочий документ на основе материалов Сторон, содержащихся в документах ICCD/COP(4)/8, ICCD/COP(5)/8, ICCD/COP(6)/7 и ICCD/COP(7)/9, а также материалов, представленных в соответствии с вышеприведенным пунктом 2;

4. *постановляет далее*, что Специальная группа экспертов примет за основу своей работы новый рабочий документ, который будет подготовлен секретариатом.

В. Процедуры арбитражного разбирательства и примирения

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункт а) пункта 2 статьи 28 Конвенции, в котором говорится о процедурах арбитражного разбирательства, подлежащих принятию КС в виде приложения к Конвенции в кратчайшие по возможности сроки,

ссылаясь также на пункт 6 статьи 28 Конвенции, в котором говорится о процедурах примирения, подлежащих принятию КС в виде приложения к Конвенции в кратчайшие по возможности сроки,

ссылаясь далее на представленное координатором резюме работы Специальной группы экспертов на пятой и шестой сессиях КС,

ссылаясь также на решения 20/COP.3, 20/COP.4, часть В, 21/COP.5, часть В, и 22/COP.6, часть В,

1. *постановляет* в целях выполнения статьи 28 Конвенции вновь сформировать на своей восьмой сессии Специальную группу экспертов открытого состава для дальнейшего изучения и вынесения рекомендаций по следующим вопросам:

- а) приложение, касающееся процедур арбитражного разбирательства;
- б) приложение, касающиеся процедур примирения;

2. *предлагает* всем Сторонам и заинтересованным учреждениям и организациям, желающим сообщить свои мнения по вопросам, указанным выше в подпунктах а) и б) пункта 1, представить их в письменном виде в секретариат до 31 января 2007 года;

3. *порукает* секретариату подготовить новый рабочий документ, содержащий i) подборку материалов, приведенных в документах ICCD/COP(4)/8, ICCD/COP(5)/8, ICCD/COP(6)/7 и ICCD/COP(7)/9, и материалов, представленных в соответствии с вышеприведенным пунктом 2; и ii) обновленный вариант приложений, содержащихся в документе ICCD/COP(4)/8, подготовленный с учетом этих мнений;

4. *постановляет далее*, что Специальная группа экспертов примет за основу своей работы новый рабочий документ, который будет подготовлен секретариатом.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 23/COP.7

Программа и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункты 3, 9 и 10 финансовых правил Конференции Сторон (КС)¹,

выражая обеспокоенность финансовым положением Конвенции,

с обеспокоенностью отмечая итоговые выводы доклада о ревизионной проверке целевых фондов Конвенции за двухгодичный период 2002-2003 годов, в котором содержатся материалы ревизионной проверки финансовой и управленческой деятельности, проведенной внешними ревизорами Организации Объединенных Наций, и необходимость принятия всего комплекса мер управленческого реагирования в связи с этим докладом,

отмечая, что секретариат начал принимать меры по выполнению рекомендаций, сформулированных в докладе ревизоров,

призывая секретариат в самом срочном порядке приступить к выполнению остальных рекомендаций внешних ревизоров,

приветствуя доклад ОИГ о деятельности и операциях секретариата и рассмотрев содержащиеся в нем рекомендации в отношении бюджета,

с обеспокоенностью отмечая, что расходы в двухгодичный период 2004-2005 годов, по всей видимости, превысят объем бюджета, утвержденного в решении 23/COP.6,

сознавая необходимость такого решения проблемы колебаний обменного курса евро/доллара США, при котором бы риск этих колебаний снизился,

принимая во внимание рекомендацию 16 доклада ОИГ, в которой КС рекомендуется рассмотреть вопрос о внедрении системы формирования бюджета в евро и системы начисления взносов в одной валюте - евро, - начиная с двухгодичного периода 2008-2009 годов,

¹ Решение 2/COP.1.

с удовлетворением принимая к сведению текущее и продолжающееся сотрудничество с секретариатами других конвенций и расположенными в Бонне организациями системы Организации Объединенных Наций в области оказания общих услуг, укрепления механизмов связей и усиления синергизма, которое, среди прочего, имеет целью повышение эффективности,

выражая согласие с тем, что бюджетные предложения должны представляться как можно более информативным и транспарентным образом,

отмечая необходимость предоставления Сторонам соответствующей информации, позволяющей им принимать взвешенные решения при определении приоритетов, поскольку бюджет Конвенции должен адаптироваться к изменениям в приоритетах и быть приемлемым в плане финансовой нагрузки для всех Сторон,

отмечая, что существует консенсус относительно необходимости более эффективного осуществления Конвенции на местах и что для этого требуется концентрировать ресурсы на процессе осуществления,

рассмотрев предлагаемые программу и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов, представленные Исполнительным секретарем², доклад о расходовании средств целевых фондов Конвенции в двухгодичный период 2004-2005 годов³, доклад о ревизионной проверке целевых фондов Конвенции за двухгодичный период 2002-2003 годов⁴ и доклад о состоянии взносов в целевые фонды Конвенции в двухгодичный период 2004-2005 годов⁵,

с удовлетворением принимая к сведению годовой взнос правительства принимающей страны в размере 511 291,88 евро, который позволяет вместе со взносами других Сторон Конвенции обеспечить сбалансированность бюджета,

² ICCD/COP(7)/2/Add.1 и Add.2.

³ ICCD/COP(7)/2/Add.3 и Add.4.

⁴ ICCD/COP(7)/2/Add.5.

⁵ ICCD/COP(7)/2/Add.6.

А. Бюджетная реформа

1. Доклад о ревизионной проверке и финансовые аспекты доклада
Объединенной инспекционной группы

1. *просит* Исполнительного секретаря представить в течение 90 дней после завершения КС 7 Председателю КС 7 доклад о всех принятых и всех последующих мерах, которые могут быть сочтены им необходимыми для выполнения всех рекомендаций, включенных в доклад о ревизионной проверке за двухгодичный период 2002-2003 годов, и разместить его доклад на вебсайте КБОООН;

2. *принимает к сведению* соответствующие рекомендации внешних ревизоров в отношении расходов на закупки, покрытие путевых расходов, выплату суточных и оплату услуг консультантов в двухгодичный период 2002-2003 годов и *просит* Исполнительного секретаря принять дополнительные меры, необходимые для выполнения этих рекомендаций, обеспечить неукоснительное соблюдение финансовых правил в будущем и представить информацию по этому вопросу на совещаниях Президиума и в докладе о расходовании средств в 2006-2007 годах;

3. *просит* Исполнительного секретаря выполнить рекомендацию ревизоров относительно возможностей проведения внутренней ревизии в консультации с Исполнительным секретарем РКИКООН и в этой связи *санкционирует* софинансирование совместно используемых услуг внутреннего ревизора на соответствующем уровне, а также *предлагает* КС РКИКООН рассмотреть такой механизм;

4. *просит* Исполнительного секретаря обратиться к Организации Объединенных Наций за указаниями относительно надлежащего учета выплат при окончании службы и выходе в отставку и представить КС 8 доклад по этому вопросу;

5. *вновь подтверждает*, что в соответствии с финансовым правилом 4 решения, влияющие на общий уровень основного бюджета, могут быть приняты только КС, на которой представлены все Стороны, на основе консенсуса;

6. *постановляет* не принимать рекомендацию ревизоров о минимальных ориентировочных взносах с учетом решения 6/COP.2;

7. *просит* Исполнительного секретаря предоставить КС подробную информацию о мерах управленческого реагирования на доклады внешних ревизоров Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Исполнительного секретаря подготовить для КС к ее восьмой сессии, обращаясь, при необходимости, за соответствующей помощью, доклад о последствиях планирования, программирования и бюджетирования по результатам;

2. Меры в связи с перерасходом средств в 2004-2005 годах

9. *отмечает*, что Исполнительный секретарь может обратиться с просьбой о проведении внеочередной сессии КС в случае возникновения непредвиденных бюджетных трудностей;

10. *отмечает*, что в тех случаях, когда финансовые правила предписывают или допускают это, Исполнительному секретарю следует использовать для финансирования как секретариата, так и ГМ средства из резервов;

11. *уполномочивает* Исполнительного секретаря в порядке исключения и без создания прецедента для Конвенции или любого другого международного документа использовать в объеме до 1,5 млн. долл. США средства из неизрасходованных остатков, взносов за предыдущие финансовые периоды и различных поступлений для покрытия перерасхода по договорным обязательствам относительно расходов по персоналу и - в строго необходимой мере - в отношении неизбежных текущих оперативных затрат по статьям 1-6 бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов;

3. Меры по решению проблемы колебаний валютных курсов

12. *просит* Исполнительного секретаря определить при содействии Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) объем расходов на внесение тех или иных изменений в систему учета Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) и любых других соответствующих расходов, связанных с отражением деятельности секретариата в евро, и доложить Председателю КС 7 о расходах, необходимых для осуществления таких изменений;

13. *постановляет* ввести евро в качестве валюты бюджета и бухгалтерского учета, начиная с двухгодичного периода 2008-2009 годов и *просит* Исполнительного секретаря представить доклад обо всех необходимых изменениях в документе по программе и бюджету для КС 8;

14. *уполномочивает* в этой связи Исполнительного секретаря уведомить ЮНОГ о том, что до 31 декабря 2007 года взносы, полученные в евро, и любые проценты по ним должны рассматриваться в качестве активов секретариата в евро и учитываться как таковые, а взносы, полученные в долларах США, и проценты по ним должны рассматриваться в качестве активов секретариата в долларах США и учитываться как таковые;

4. Представление бюджета

15. *просит* Исполнительного секретаря в соответствии с положениями правила 15 правил процедуры сообщать Сторонам при распространении документов по пунктам повестки дня ориентировочную информацию об административных и бюджетных последствиях решений, представляемых на рассмотрение КС, а также решений, предлагаемых КНТ и/или КРОК для принятия КС, которые могут иметь административные и бюджетные последствия, не позволяющие выполнить их за счет существующих ресурсов основного бюджета;

16. *просит* Исполнительного секретаря подготавливать предлагаемый бюджет в документах по программе и бюджету для будущих КС в полном соответствии с финансовым правилом 3;

17. *просит* Исполнительного секретаря включить в представление бюджета в разбивке по программам и статьям расходов данные о:

a) утвержденных и прогнозируемых расходах на 2006-2007 годы и утвержденных и фактических расходах за предыдущие двухгодичные периоды;

b) предлагаемых расходах на двухгодичный период 2008-2009 годов до перерасчета;

c) предлагаемых расходах на двухгодичный период 2008-2009 годов после перерасчета; и

d) изменениях в суммах расходов в долларах США и евро и в процентах по этим категориям;

и *просит* Исполнительного секретаря включить пояснительные описания оценок и допущений, использовавшихся для расчета прироста расходов применительно к каждой статье расходов;

18. *отмечает* необходимость оказания содействия в определении приоритетов путем своевременного предоставления Сторонам информации о финансовых последствиях различных вариантов. С этой целью *просит* Исполнительного секретаря включить в дополнение к предлагаемому бюджету на двухгодичный период 2008-2009 годов два альтернативных сценария, предусматривающих сохранение основного бюджета на уровне 2006-2007 годов с нулевым номинальным ростом и с нулевым реальным ростом как в долларах США, так и евро;

В. Основной бюджет

19. *утверждает* основной бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов в размере 16 705 000 долл. США (14 283 000 евро по действующему официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций на дату первого уведомления Сторон о размерах их взносов на 2006 год, т.е. на 21 ноября 2005 года, как указано в пункте 31 ниже) на цели, перечисленные ниже в таблице 1;

20. *с удовлетворением принимает к сведению* годовой взнос правительства принимающей страны в размере 511 292 евро, который позволяет покрыть запланированные расходы;

21. *принимает* содержащуюся в приложении к настоящему решению ориентировочную шкалу взносов на 2006 и 2007 годы с процентными параметрами, скорректированными в предыдущих решениях КС;

22. *утверждает* приводимое ниже в таблицах 2 и 3 штатное расписание по основному бюджету;

23. *отмечает*, что при управлении операциями секретариата и ГМ необходимо исходить из той суммы утвержденного основного бюджета на двухгодичный период, которая указана в пункте 19, и что она будет иметь преимущественное значение по отношению ко всем другим таблицам или цифрам в решении о бюджете, если только КС ее не изменит;

24. *утверждает* смету возможных дополнительных расходов на конференционное обслуживание в размере 5 334 000 долл. США (4 350 000 евро), которые будут добавлены к бюджету по программам на предстоящий двухгодичный период в том случае, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет решение не

предусматривать ассигнований на эту деятельность в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2006-2007 годов (таблица 4 ниже);

25. *принимает к сведению* расчетную сумму дополнительных расходов в размере 1 808 000 долл. США (1 391 000 евро) (таблица 5), которые будут произведены в том случае, если восьмая сессия КС состоится в Бонне, и *постановляет*, что при невозможности получения этой суммы в полном объеме за счет вносимых с этой целью компенсирующих добровольных взносов недостающая сумма будет включена в смету возможных дополнительных расходов на конференционное обслуживание, приведенную ниже в таблице 4;

26. *просит* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций включить в расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 2006-2007 годов сессии КС и ее вспомогательных органов, запланированные на этот двухгодичный период;

27. *подтверждает* данные Исполнительному секретарю полномочия перераспределять средства между указанными ниже в таблице 1 основными статьями ассигнований 1-6, не превышая общий лимит в 15% от общей суммы предполагаемых расходов по этим статьям, при условии соблюдения дополнительного лимита в размере 25% от суммы, предусмотренной по каждой из статей ассигнований 1-6, и просит Исполнительного секретаря докладывать КС о любых таких перераспределениях;

28. *постановляет* поддерживать резерв оборотного капитала на уровне 8,3% от общей суммы предполагаемых годовых расходов, включая накладные расходы из основного бюджета;

29. *уполномочивает* Исполнительного секретаря использовать в двухгодичный период 2006-2007 годов имеющиеся наличные средства из основного бюджета, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и различные поступления, для выполнения обязательств и осуществления платежей в установленных целях и в пределах показателей утвержденного основного бюджета (таблица 1), когда для этого имеются исключительные основания;

30. *просит* Исполнительного секретаря при распределении бюджетных ассигнований уделять первоочередное внимание выполнению решений, принятых Сторонами на КС 7, принятию мер, связанных с проведением сессий КС и ее вспомогательных органов, и оказанию затрагиваемым развивающимся Сторонам по их просьбе помощи в компиляции и передаче информации, требуемой в соответствии с Конвенцией;

31. *просит* Исполнительного секретаря уведомить Стороны о размере их взносов за 2006 год к 21 ноября 2005 года, а за 2007 год - к 1 октября 2006 года, с тем чтобы побудить их к своевременной уплате взносов;

32. *просит* Исполнительного секретаря при возможной недостаточности резервов провести консультации с Президиумом КС относительно внесения любых коррективов, которые могут быть необходимы, в программу работы, предусмотренную в основном бюджете на двухгодичный период 2006-2007 годов, если секретариату не будут своевременно предоставлены достаточные ресурсы из утвержденного бюджета;

33. *выражает признательность* Исполнительному секретарю в связи с заключением Меморандума о взаимопонимании с ЮНОГ относительно использования средств из ресурсов на поддержку программ для финансирования административной деятельности и просит Исполнительного секретаря держать этот вопрос под контролем;

34. *просит* Исполнительного секретаря представить КС 8 доклад о развитии текущего и продолжающегося сотрудничества по вопросам управления с секретариатами других конвенций и организациями системы Организации Объединенных Наций, расположенными в Бонне;

35. *уполномочивает* Исполнительного секретаря осуществить перенос месторасположения секретариата КБОООН в Центр Организации Объединенных Наций в Бонне в 2006 году, при условии, что сам этот переезд не повлечет дополнительных расходов из основного бюджета секретариата и что будет успешно заключено соглашение о предоставлении помещений между Организацией Объединенных Наций и Германией в отношении нового Центра Организации Объединенных Наций;

С. Дополнительный фонд и Специальный фонд

36. *вновь выражает* свою признательность правительству Германии за его щедрый взнос в размере 511 292 евро для секретариата, внесенный через Боннский фонд для финансирования организуемых секретариатом мероприятий по Конвенции;

37. *принимает к сведению* смету финансирования по Дополнительному фонду на двухгодичный период 2006-2007 годов в размере 20 652 900 долл. США, приведенную Исполнительным секретарем в таблице 6, и *предлагает* Сторонам, а также правительствам государств, не являющихся Сторонами, межправительственным

организациям и НПО вносить взносы в этот Фонд, созданный в соответствии с пунктом 9 финансовых правил, на следующие цели:

а) поддержка участия представителей НПО из затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, особенно из наименее развитых среди них, в сессиях КС и ее вспомогательных органов, а также их участия в региональных конференциях или совещаниях по линии КБОООН;

б) содействие оказанию помощи развивающимся странам - Сторонам Конвенции в соответствии с подпунктом с) пункта 2 статьи 23 и пунктом 7 статьи 26 Конвенции, а также соответствующими статьями приложений об осуществлении на региональном уровне;

с) достижение прогресса в решении других соответствующих задач, согласовываемых с целями Конвенции;

38. *принимает далее к сведению* приведенную Исполнительным секретарем в таблице 2-4 смету финансирования по Специальному фонду на двухгодичный период 2006-2007 годов в размере 2 929 000 долл. США (2 254 000 евро), из которых 1 412 500 долл. США (1 087 000 евро) предназначены для проведения КРОК-5, а 1 516 500 долл. США (1 167 000 евро) - для проведения КС 8; и *предлагает* Сторонам, а также правительствам государств, не являющихся Сторонами Конвенции, межправительственным организациям и НПО вносить взносы в этот Фонд, созданный в соответствии с пунктом 10 финансовых правил, для поддержки участия развивающихся стран - Сторон Конвенции, и особенно наименее развитых стран - Сторон Конвенции, подверженных опустыниванию и/или засухе, прежде всего стран Африки, в сессиях КС и ее вспомогательных органов;

39. *просит* Исполнительного секретаря представить КС на ее восьмой сессии доклад о состоянии целевых фондов, созданных в соответствии с финансовыми правилами.

Таблица 1. Потребности в ресурсах в разбивке по программам
(суммы в тысячах)

Программы	Всего			Всего 2006-2007
	2004-2005	2006	2007	
Исполнительное руководство и управление	1 550	841	909	1 750
Основная поддержка КС и ее вспомогательных органов, юридические консультации и глобальные вопросы	2 289	535	566	1 101
Наука и техника	-	360	375	735
Содействие осуществлению и координации	4 009	2 250	2 242	4 492
Внешние связи и общественная информация	900	632	642	1 274
Административное и финансовое обеспечение	2 533	1 332	1 261	2 593
Итого по секретариату	11 281	5 950	5 995	11 945
Глобальный механизм	3 701	1 915	1 971	3 886
Всего по программам	14 982	7 865	7 966	15 831
Накладные расходы	1 948	1 023	1 035	2 058
Резерв оборотного капитала ¹	119	-	12	12
Общий объем потребностей в ресурсах	17 049	8 888	9 013	17 901
За вычетом взноса правительства принимающей страны ²	1 110	598	598	1 196
Чистая сумма, требуемая в виде ориентировочных взносов	15 939	8 290	8 415	16 705

¹ Сумма, необходимая для доведения размера резерва оборотного капитала до уровня 8,3% от общей суммы годовых расходов по программам плюс накладные расходы.

² Сумма, эквивалентная 1 022 584 евро по действующему официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций на дату первого уведомления Сторон о размерах их взносов на 2006 год, т.е. на 21 ноября 2005 года, как указано в пункте 31 выше.

Таблица 2. Кадровые потребности секретариата

	2005 ¹	2006 ²	2007 ²
А. Категория специалистов и выше			
ПГС	1	1	1
Д-1	2	2	2
С-5	10	10	10
С-4	8	8	8
С-3	5	5	5
С-2	4	4	4
Итого по А	30	30	30
В. Категория общего обслуживания	13	13	13
Всего (А + В)	43	43	43

¹ В течение 2005 года пять должностей оставались вакантными.

² В 2006 году из-за недостаточности финансирования не будут заполнены примерно 13 должностей.

Таблица 3. Кадровые потребности Глобального механизма

	2004-2005 ¹	2006	2007
А. Категория специалистов и выше			
Д-2	1	1	1
Д-1	1	1	1
С-5	4	4	4
С-4	1	1	1
С-3	2	2	2
Итого по А	9	9	9
В. Категория общего обслуживания	5	5	5
Всего (А + В)	14	14	14

¹ Должности, утвержденные решением 23/COP(6).

Таблица 4. Смета возможных дополнительных расходов
на конференционное обслуживание
(на тот случай, если Генеральная Ассамблея примет решение не включать сессии КС
и ее вспомогательных органов в свой регулярный бюджет)
(суммы в тысячах)

Статья расходов	2006		2007		Всего 2006-2007	
	долл. США	евро	долл. США	евро	долл. США	евро
Конференционное обслуживание	1 920	1570	2 800	2 280	4 720	3 850
Накладные расходы	250	204	364	1 682,0	2 461,0	4 143,0
Общий объем потребностей в ресурсах	2 170	1 774	3 164	2 576	5 334	4 350

Таблица 5. Оперативные расходы на проведение восьмой сессии КС в Бонне
(суммы в тысячах)

Статья расходов	Смета расходов на проведение КС 8 (2007 год)	
	долл. США	евро
Расходы на материально-техническое обеспечение	1 454	1 119
Непредвиденные расходы	146	112
Всего	1 600	1 231
Накладные расходы	208	160
Общий объем потребностей в ресурсах	1 808	1 391

Таблица 6. Краткая смета ресурсных потребностей Дополнительного фонда
в разбивке по программам
(суммы в тысячах)

Программа/статьи расходов	Всего долл. США
Основная поддержка КС и ее вспомогательных органов, юридические консультации и глобальные вопросы	930,0
Наука и техника	3 823,7
Содействие осуществлению	9 785,0
Внешние связи и общественная информация	3 738,2
Итого, программы	18 276,9
Накладные расходы	2 376,0
Общий объем потребностей в ресурсах	20 652,9

Таблица 7. Смета ресурсных потребностей Специального фонда
(суммы в тысячах)

Статья расходов	2006-2007	
	долл. США	евро
<i>Использовавшийся обменный курс</i>		<i>1,2994</i>
Путевые расходы представителей и участников совещаний		
КРОК 5	1 250	962
КС 8	1 342	1 033
Накладные расходы	337	259
Общий объем потребностей в ресурсах	2 929	2 254

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Приложение

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ НА 2006 И 2007 ГОДЫ

	Стороны КБОООН ¹	(*)	Шкала Органи- зации Объеди- ненных Наций (%)	Ориенти- ровочная шкала взносов на 2006- 2007 годы (%) ²	Переходящий остаток за предыдущие годы		Размеры начисленных взносов на 2006 год		Размеры начисленных взносов на 2007 год		Общий объем взносов, подлежащих уплате в 2006- 2007 годах (D=A+B+C)
					(A)	(B)	(C)		(D=A+B+C)		
					долл. США	долл. США	евро ⁴	долл. США	евро ⁴	долл. США	
1	Афганистан	НРС	0,002	0,002	50	166	142	168	144	384	
2	Албания		0,005	0,005		415	354	421	360	835	
3	Алжир		0,076	0,073		6 052	5 174	6 143	5 252	12 195	
4	Андорра		0,005	0,005		415	354	421	360	835	
5	Ангола	НРС	0,001	0,001		83	71	84	72	167	
6	Антигуа и Барбуда		0,003	0,003	30	249	213	252	216	531	
7	Аргентина		0,956	0,926	304 611	76 765	65 635	77 923	66 626	459 299	
8	Армения		0,002	0,002		166	142	168	144	334	
9	Австралия		1,592	1,542		127 832	109 297	129 759	110 947	257 591	
10	Австрия		0,859	0,831	25	68 890	58 901	69 929	59 790	138 844	
11	Азербайджан		0,005	0,005	320	415	354	421	360	1 155	
12	Багамские Острова		0,013	0,013		1 078	921	1 094	935	2 172	
13	Бахрейн		0,030	0,029		2 404	2 056	2 440	2 087	4 844	
14	Бангладеш	НРС	0,010	0,010		829	709	842	720	1 671	
15	Барбадос		0,010	0,010		829	709	842	720	1 671	
16	Беларусь		0,018	0,018		1 492	1 276	1 515	1 295	3 007	
17	Бельгия		1,069	1,035	85 220	85 802	73 361	87 095	74 468	258 117	
18	Белиз		0,001	0,001		83	71	84	72	167	
19	Бенин	НРС	0,002	0,002		166	142	168	144	334	
20	Бутан	НРС	0,001	0,001	80	83	71	84	72	247	

	Стороны КБОООН ¹	(*)	Шкала Органи- зации Объеди- ненных Наций (%)	Ориенти- ровочная шкала взносов на 2006- 2007 годы (%) ²	Переходящий остаток за предыдущие годы	Размеры начисленных взносов на 2006 год		Размеры начисленных взносов на 2007 год		Общий объем взносов, подлежащих уплате в 2006- 2007 годах
					(A)	(B)		(C)		(D=A+B+C)
					долл. США	долл. США	евро ⁴	долл. США	евро ⁴	долл. США
21	Боливия		0,009	0,009	2 490	746	638	757	648	3 993
22	Босния и Герцеговина		0,003	0,003		249	213	252	216	501
23	Ботсвана		0,012	0,012		995	851	1 010	863	2 005
24	Бразилия		1,523	1,474	364 370	122 195	104 477	124 037	106 054	610 602
25	Бруней-Даруссалам		0,034	0,033	2 530	2 736	2 339	2 777	2 374	8 043
26	Болгария		0,017	0,017		1 409	1 205	1 431	1 223	2 840
27	Буркина-Фасо	НРС	0,002	0,002		166	142	168	144	334
28	Бурунди	НРС	0,001	0,001		83	71	84	72	167
29	Камбоджа	НРС	0,002	0,002	160	166	142	168	144	494
30	Камерун		0,008	0,008	1 440	663	567	673	576	2 777
31	Канада		2,813	2,723	874	225 737	193 006	229 140	195 920	455 751
32	Кабо-Верде	НРС	0,001	0,001		83	71	84	72	167
33	Центральноафриканская Республика	НРС	0,001	0,001	262	83	71	84	72	429
34	Чад	НРС	0,001	0,001	240	83	71	84	72	407
35	Чили		0,223	0,216		17 906	15 310	18 176	15 541	36 083
36	Китай		2,053	1,988	40	164 805	140 909	167 290	143 037	332 135
37	Колумбия		0,155	0,150	45 190	12 435	10 632	12 623	10 793	70 248
38	Коморские Острова	НРС	0,001	0,001	14	83	71	84	72	181
39	Острова Кука		0,001	0,001	390	83	71	84	72	557
40	Конго		0,001	0,001	160	83	71	84	72	327
41	Коста-Рика		0,030	0,029	3 465	2 404	2 056	2 440	2 087	8 309
42	Кот-д'Ивуар		0,010	0,010	32	829	709	842	720	1 703
43	Хорватия		0,037	0,036		2 984	2 552	3 029	2 590	6 014
44	Куба		0,043	0,042	42	3 482	2 977	3 534	3 022	7 058

	Стороны КБОООН ¹	(*)	Шкала Органи- зации Объеди- ненных Наций (%)	Ориенти- ровочная шкала взносов на 2006- 2007 годы (%) ²	Переходящий остаток за предыдущие годы	Размеры начисленных взносов на 2006 год		Размеры начисленных взносов на 2007 год		Общий объем взносов, подлежащих уплате в 2006- 2007 годах
					(A)	(B)		(C)		(D=A+B+C)
					долл. США	долл. США	евро ⁴	долл. США	евро ⁴	долл. США
45	Кипр		0,039	0,038	4 090	3 150	2 693	3 198	2 734	10 438
46	Чешская Республика		0,183	0,178		14 756	12 617	14 979	12 807	29 735
47	Демократическая Республика Конго	НРС	0,003	0,003		249	213	252	216	501
48	Корейская Народно- Демократическая Республика		0,010	0,010	405	829	709	842	720	2 076
49	Дания		0,718	0,695	55	57 616	49 262	58 484	50 005	116 155
50	Джибути	НРС	0,001	0,001		83	71	84	72	167
51	Доминика		0,001	0,001	320	83	71	84	72	487
52	Доминиканская Республика		0,035	0,034	271	2 819	2 410	2 861	2 446	5 950
53	Эквадор		0,019	0,019	1 890	1 575	1 347	1 599	1 367	5 064
54	Египет		0,120	0,116	18 180	9 616	8 222	9 761	8 346	37 558
55	Сальвадор		0,022	0,021	1 340	1 741	1 488	1 767	1 511	4 848
56	Экваториальная Гвинея	НРС	0,002	0,002	260	166	142	168	144	594
57	Эритрея	НРС	0,001	0,001		83	71	84	72	167
58	Эфиопия	НРС	0,004	0,004		332	284	337	288	668
59	Европейское сообщество		2,500	2,500		207 250	177 200	210 375	179 875	417 625
60	Фиджи		0,004	0,004		332	284	337	288	668
61	Финляндия		0,533	0,516	25	42 776	36 574	43 421	37 126	86 223
62	Франция		6,030	5,839		484 053	413 868	491 352	420 116	975 405
63	Габон		0,009	0,009	2 230	746	638	757	648	3 733
64	Гамбия	НРС	0,001	0,001	160	83	71	84	72	327
65	Грузия		0,003	0,003	2 750	249	213	252	216	3 251
66	Германия		8,662	8,388		695 365	594 541	705 850	603 517	1 401 215
67	Гана		0,004	0,004	390	332	284	337	288	1 058

	Стороны КБОООН ¹	(*)	Шкала Органи- зации Объеди- ненных Наций (%)	Ориенти- ровочная шкала взносов на 2006- 2007 годы (%) ²	Переходящий остаток за предыдущие годы	Размеры начисленных взносов на 2006 год		Размеры начисленных взносов на 2007 год		Общий объем взносов, подлежащих уплате в 2006- 2007 годах (D=A+B+C)
					(A)	(B)		(C)		(D=A+B+C)
					долл. США	долл. США	евро ⁴	долл. США	евро ⁴	долл. США
68	Греция		0,530	0,513		42 528	36 361	43 169	36 910	85 697
69	Гренада		0,001	0,001	80	83	71	84	72	247
70	Гватемала		0,030	0,029		2 404	2 056	2 440	2 087	4 844
71	Гвинея	НРС	0,003	0,003		249	213	252	216	501
72	Гвинея-Бисау	НРС	0,001	0,001		83	71	84	72	167
73	Гайана		0,001	0,001	160	83	71	84	72	327
74	Гаити	НРС	0,003	0,003	320	249	213	252	216	821
75	Гондурас		0,005	0,005	390	415	354	421	360	1 225
76	Венгрия		0,126	0,122	24	10 114	8 647	10 266	8 778	20 404
77	Исландия		0,034	0,033	21	2 736	2 339	2 777	2 374	5 534
78	Индия		0,421	0,408	20	33 823	28 919	34 333	29 356	68 176
79	Индонезия		0,142	0,138		11 440	9 781	11 613	9 929	23 053
80	Иран (Исламская Республика)		0,157	0,152	20 392	12 601	10 774	12 791	10 936	45 784
81	Ирландия		0,350	0,339	22 195	28 103	24 028	28 527	24 391	78 825
82	Израиль		0,467	0,452		37 471	32 038	38 036	32 521	75 507
83	Италия		4,8850	4,730		392 117	335 262	398 030	340 324	790 147
84	Ямайка		0,008	0,008	11	663	567	673	576	1 347
85	Япония		19,4680	18,850		1 562 665	1 336 088	1 586 228	1 356 258	3 148 893
86	Иордания		0,011	0,011	54	912	780	926	791	1 892
87	Казахстан		0,025	0,024	18	1 990	1 701	2 020	1 727	4 027
88	Кения		0,009	0,009		746	638	757	648	1 503
89	Кирибати	НРС	0,001	0,001	100	83	71	84	72	267
90	Кувейт		0,162	0,157	11 050	13 015	11 128	13 212	11 296	37 277
91	Кыргызстан		0,001	0,001	1 275	83	71	84	72	1 442

	Стороны КБОООН ¹	(*)	Шкала Организации Объединенных Наций (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2006-2007 годы (%) ²	Переходящий остаток за предыдущие годы		Размеры начисленных взносов на 2006 год		Размеры начисленных взносов на 2007 год		Общий объем взносов, подлежащих уплате в 2006-2007 годах
					(A)	(B)	(C)		(D=A+B+C)		
					долл. США	долл. США	евро ⁴	долл. США	евро ⁴	долл. США	
92	Латвия		0,015	0,015		1 244	1 063	1 262	1 079	2 506	
93	Лаосская Народно-Демократическая Республика	НРС	0,001	0,001	190	83	71	84	72	357	
94	Ливан		0,024	0,023	1 000	1 907	1 630	1 935	1 655	4 842	
95	Лесото	НРС	0,001	0,001	25	83	71	84	72	192	
96	Либерия	НРС	0,001	0,001	730	83	71	84	72	897	
97	Ливийская Арабская Джамахирия		0,132	0,128	2 411	10 611	9 073	10 771	9 210	23 793	
98	Лихтенштейн		0,005	0,005		415	354	421	360	835	
99	Литва		0,024	0,023	21	1 907	1 630	1 935	1 655	3 863	
100	Люксембург		0,077	0,074	6 000	6 135	5 245	6 227	5 324	18 362	
101	Мадагаскар	НРС	0,003	0,003		249	213	252	216	501	
102	Малави	НРС	0,001	0,001	160	83	71	84	72	327	
103	Малайзия		0,203	0,196	17 750	16 248	13 892	16 493	14 102	50 492	
104	Мальдивские Острова	НРС	0,001	0,001	240	83	71	84	72	407	
105	Мали	НРС	0,002	0,002	28	166	142	168	144	362	
106	Мальта		0,014	0,014		1 161	992	1 178	1 007	2 339	
107	Маршалловы Острова		0,001	0,001	80	83	71	84	72	247	
108	Мавритания	НРС	0,001	0,001		83	71	84	72	167	
109	Маврикий		0,011	0,011		912	780	926	791	1 838	
110	Мексика		1,883	1,824	8 830	151 210	129 285	153 490	131 237	313 529	
111	Микронезия (Федеративные Штаты)		0,001	0,001	160	83	71	84	72	327	
112	Монако		0,003	0,003	20	249	213	252	216	521	
113	Монголия		0,001	0,001	80	83	71	84	72	247	
114	Марокко		0,047	0,046	305	3 813	3 260	3 871	3 310	7 990	

	Стороны КБОООН ¹	(*)	Шкала Органи- зации Объеди- ненных Наций (%)	Ориенти- ровочная шкала взносов на 2006- 2007 годы (%) ²	Переходящий остаток за предыдущие годы	Размеры начисленных взносов на 2006 год		Размеры начисленных взносов на 2007 год		Общий объем взносов, подлежащих уплате в 2006- 2007 годах
					(A)	(B)		(C)		(D=A+B+C)
					долл. США	долл. США	евро ⁴	долл. США	евро ⁴	долл. США
115	Мозамбик	НРС	0,001	0,001	92	83	71	84	72	259
116	Мьянма	НРС	0,010	0,010	26	829	709	842	720	1 696
117	Намибия		0,006	0,006		497	425	505	432	1 002
118	Науру		0,001	0,001	80	83	71	84	72	247
119	Непал	НРС	0,004	0,004	640	332	284	337	288	1 308
120	Нидерланды		1,690	1,636		135 624	115 960	137 669	117 710	273 294
121	Новая Зеландия		0,221	0,214		17 741	15 168	18 008	15 397	35 749
122	Никарагуа		0,001	0,001	320	83	71	84	72	487
123	Нигер	НРС	0,001	0,001		83	71	84	72	167
124	Нигерия		0,042	0,041	23 780	3 399	2 906	3 450	2 950	30 629
125	Ниуэ		0,001	0,001	80	83	71	84	72	247
126	Норвегия		0,679	0,658	25	54 548	46 639	55 371	47 343	109 944
127	Оман		0,070	0,067		5 554	4 749	5 638	4 821	11 192
128	Пакистан		0,055	0,054		4 477	3 828	4 544	3 885	9 021
129	Палау		0,001	0,001	110	83	71	84	72	277
130	Панама		0,019	0,019	3 210	1 575	1 347	1 599	1 367	6 384
131	Папуа Новая-Гвинея		0,003	0,003		249	213	252	216	501
132	Парагвай		0,012	0,012	8 210	995	851	1 010	863	10 215
133	Перу		0,092	0,089	49 800	7 378	6 308	7 489	6 404	64 667
134	Филиппины		0,095	0,092	5 109	7 627	6 521	7 742	6 619	20 478
135	Польша		0,461	0,446		36 973	31 612	37 531	32 090	74 504
136	Португалия		0,470	0,455		37 720	32 250	38 288	32 737	76 008
137	Катар		0,064	0,062		5 140	4 395	5 217	4 461	10 357
138	Республика Корея		1,796	1,739	1 190	144 163	123 260	146 337	125 121	291 690

	Стороны КБОООН ¹	(*)	Шкала Организации Объединенных Наций (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2006-2007 годы (%) ²	Переходящий остаток за предыдущие годы		Размеры начисленных взносов на 2006 год		Размеры начисленных взносов на 2007 год		Общий объем взносов, подлежащих уплате в 2006-2007 годах (D=A+B+C)
					(A)	(B)	(C)		(D=A+B+C)		
					долл. США	долл. США	евро ⁴	долл. США	евро ⁴	долл. США	
139	Республика Молдова		0,001	0,001	160	83	71	84	72	327	
140	Румыния		0,060	0,059		4 891	4 182	4 965	4 245	9 856	
141	Российская Федерация		1,100	1,066		88 371	75 558	89 704	76 699	178 075	
142	Руанда	НРС	0,001	0,001	77	83	71	84	72	244	
143	Сент-Китс и Невис		0,001	0,001	80	83	71	84	72	247	
144	Сент-Лусия		0,002	0,002	870	166	142	168	144	1 204	
145	Сент-Винсент и Гренадины		0,001	0,001	180	83	71	84	72	347	
146	Самоа	НРС	0,001	0,001	25	83	71	84	72	192	
147	Сан-Марино		0,003	0,003	160	249	213	252	216	661	
148	Сан-Томе и Принсипи	НРС	0,001	0,001	10	83	71	84	72	177	
149	Саудовская Аравия		0,713	0,691		57 284	48 978	58 148	49 717	115 432	
150	Сенегал		0,005	0,005		415	354	421	360	835	
151	Сейшельские Острова		0,002	0,002	180	166	142	168	144	514	
152	Сьерра-Леоне	НРС	0,001	0,001	80	83	71	84	72	247	
153	Сингапур		0,388	0,376		31 170	26 651	31 640	27 053	62 811	
154	Словакия		0,051	0,050		4 145	3 544	4 208	3 598	8 353	
155	Словения		0,082	0,079		6 549	5 600	6 648	5 684	13 197	
156	Соломоновы Острова	НРС	0,001	0,001	500	83	71	84	72	667	
157	Сомали	НРС	0,001	0,001	240	83	71	84	72	407	
158	Южная Африка		0,292	0,283		23 461	20 059	23 814	20 362	47 275	
159	Испания		2,520	2,440		202 276	172 947	205 326	175 558	407 602	
160	Шри-Ланка		0,017	0,017	270	1 409	1 205	1 431	1 223	3 110	
161	Судан	НРС	0,008	0,008		663	567	673	576	1 336	
162	Суринам		0,001	0,001	890	83	71	84	72	1 057	

	Стороны КБОООН ¹	(*)	Шкала Органи- зации Объеди- ненных Наций (%)	Ориенти- ровочная шкала взносов на 2006- 2007 годы (%) ²	Переходящий остаток за предыдущие годы	Размеры начисленных взносов на 2006 год		Размеры начисленных взносов на 2007 год		Общий объем взносов, подлежащих уплате в 2006- 2007 годах
					(A)	(B)		(C)		(D=A+B+C)
					долл. США	долл. США	евро ⁴	долл. США	евро ⁴	долл. США
163	Свазиленд		0,002	0,002		166	142	168	144	334
164	Швеция		0,998	0,966		80 081	68 470	81 289	69 504	161 370
165	Швейцария		1,197	1,159		96 081	82 150	97 530	83 390	193 611
166	Сирийская Арабская Республика		0,038	0,037	19	3 067	2 623	3 114	2 662	6 199
167	Таджикистан		0,001	0,001		83	71	84	72	167
168	Таиланд		0,209	0,202		16 746	14 318	16 998	14 534	33 744
169	Бывшая югославская Республика Македония		0,006	0,006	1 418	497	425	505	432	2 420
170	Тимор-Лешти	НПС	0,001	0,001		83	71	84	72	167
171	Того	НПС	0,001	0,001		83	71	84	72	167
172	Тонга		0,001	0,001	80	83	71	84	72	247
173	Тринидад и Тобаго		0,022	0,021		1 741	1 488	1 767	1 511	3 508
174	Тунис		0,032	0,031		2 570	2 197	2 609	2 230	5 179
175	Турция		0,372	0,360		29 844	25 517	30 294	25 902	60 138
176	Туркменистан		0,005	0,005	480	415	354	421	360	1 315
177	Тувалу	НПС	0,001	0,001	10	83	71	84	72	177
178	Уганда	НПС	0,006	0,006	815	497	425	505	432	1 817
179	Украина		0,039	0,038	12 210	3 150	2 693	3 198	2 734	18 558
180	Объединенные Арабские Эмираты		0,235	0,227	42	18 818	16 090	19 102	16 333	37 962
181	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		6,127	5,933		491 846	420 531	499 262	426 879	991 108
182	Объединенная Республика Танзания	НПС	0,006	0,006		497	425	505	432	1 002
183	Соединенные Штаты Америки <u>3/</u>		22,000	22,000	800 050	1 823 800	1 559 360	1 851 300	1 582 900	4 475 150

	Стороны КБОООН ¹	(*)	Шкала Органи- зации Объеди- ненных Наций (%)	Ориенти- ровочная шкала взносов на 2006- 2007 годы (%) ²	Переходящий остаток за предыдущие годы		Размеры начисленных взносов на 2006 год		Размеры начисленных взносов на 2007 год		Общий объем взносов, подлежащих уплате в 2006- 2007 годах (D=A+B+C)
					(A)	(B)	(C)		(D=A+B+C)		
					долл. США	долл. США	евро ⁴	долл. США	евро ⁴	долл. США	
184	Уругвай		0,048	0,047	35 460	3 896	3 331	3 955	3 382	43 311	
185	Узбекистан		0,014	0,014		1 161	992	1 178	1 007	2 339	
186	Вануату	НРС	0,001	0,001	100	83	71	84	72	267	
187	Венесуэла (Боливарианская Республика)		0,171	0,166	15 700	13 761	11 766	13 969	11 944	43 430	
188	Вьетнам		0,021	0,020	1 015	1 658	1 418	1 683	1 439	4 356	
189	Йемен	НРС	0,006	0,006	495	497	425	505	432	1 497	
190	Замбия	НРС	0,002	0,002		166	142	168	144	334	
191	Зимбабве		0,007	0,007	1 270	580	496	589	504	2 439	
	Итого, взносы Сторон		102,455	100,000	1 904 098	8 290 000	7 088 000	8 415 000	7 195 000	18 609 098	

¹ К нынешним Сторонам Конвенции относятся государства и региональные организации экономической интеграции, которые будут являться Сторонами по состоянию на 30 сентября 2005 года.

² В соответствии с пунктом 12 а) финансовых правил ориентировочная шкала взносов основана на шкале взносов Организации Объединенных Наций, содержащейся в резолюции A/RES/58/1 В Генеральной Ассамблеи от 3 марта 2004 года.

³ Соединенные Штаты Америки рассматривают свой финансовый взнос в основной бюджет Конвенции в качестве добровольного взноса.

⁴ На основе действующего официального обменного курса Организации Объединенных Наций на дату первого уведомления Сторон о размерах их взносов на 2006 год, т.е. на 21 ноября 2005 года, как это указано в пункте 31 выше.

* Наименее развитые страны.

Решение 24/COP.7

Полномочия представителей Сторон, участвующих в седьмой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Конференция Сторон,

рассмотрев доклад Президиума седьмой сессии КС о проверке полномочий¹ и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом седьмой сессии КС.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

¹ ICCD/COP(7)/12.

Решение 25/COP.7

Найробийская декларация об осуществлении Конвенции Организации Объединенных
Наций по борьбе с опустыниванием

Конференция Сторон,

рассмотрев Найробийскую декларацию об осуществлении КБОООН, принятую министрами и другими должным образом уполномоченными представителями стран - Сторон Конвенции, участвовавшими в седьмой сессии КС, состоявшейся 17-28 октября 2005 года в Найроби, Кения,

1. *приветствует* текст Декларации;
2. *постановляет* принять Декларацию и включить ее в качестве приложения в доклад КС о работе ее седьмой сессии.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 26/COP.7

Назначение секретариата Конвенции и меры по обеспечению его функционирования: административные и вспомогательные меры

Конференция Сторон,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 52/198 от 18 декабря 1997 года и 56/196 от 21 декабря 2001 года об организационных связях и соответствующих административных механизмах между Секретариатом Организации Объединенных Наций и секретариатом Конвенции, в которых одобряется решение 3/COP.1 о назначении секретариата Конвенции и мерах по обеспечению его функционирования,

одобряет сохранение существующих организационных связей и связанных с ними административных механизмов на следующий пятилетний период при том понимании, что Генеральная Ассамблея и КС проведут их анализ не позднее 31 декабря 2011 года.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 27/COP.7

Доклад о работе шестого Совещания парламентариев "за круглым столом"

Конференция Сторон,

заслушав сообщение о Заявлении парламентариев об их роли в усилиях по более эффективному осуществлению обязательств, предусмотренных в Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, препровожденном Председателем парламента Кении уважаемым Фрэнсисом Ксавье Оле Капаро, в котором излагаются итоги шестого Совещания парламентариев "за круглым столом", состоявшегося в Найроби, Кения, 25 и 26 октября 2005 года,

с удовлетворением принимает к сведению это Заявление и постановляет включить его в качестве приложения к докладу КС о работе ее седьмой сессии.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 28/COP.7

Проведение в 2006 году Международного года пустынь и опустынивания

Конференция Сторон,

рассмотрев предварительный доклад секретариата о состоянии работы по подготовке к проведению в 2006 году Международного года пустынь и опустынивания МГПО (ICCD/COP(7)/13 и Add.1),

ссылаясь на резолюцию 58/211 Генеральной Ассамблеи, в которой 2006 год был объявлен Международным годом пустынь и опустынивания,

принимая к сведению обеспокоенность Генеральной Ассамблеи интенсификацией процесса опустынивания, особенно в Африке, и его далеко идущими последствиями для достижения ЦРДТ, в частности целей, касающихся искоренения нищеты,

сознавая, что проведение МГПО открывает возможности для повышения уровня осведомленности населения о проблеме опустынивания и для защиты биологического разнообразия, знаний и традиций тех сообществ, которые затронуты процессом опустынивания,

1. *с удовлетворением приветствует* резолюцию 58/211 Генеральной Ассамблеи;
2. *приветствует также* назначение Генеральной Ассамблеей Исполнительного секретаря КБООН координатором проведения МГПО;
3. *подтверждает* содержащийся в резолюции 58/211 призыв Генеральной Ассамблеи ко всем соответствующим международным организациям и государствам-членам поддерживать связанные с опустыниванием, в том числе с деградацией земель, мероприятия, которые будут организованы затрагиваемыми странами - Сторонами Конвенции, в частности странами Африки и наименее развитыми странами;
4. *подтверждает также* содержащийся в той же резолюции призыв к Сторонам вносить, сообразно своим возможностям, взносы для Конвенции и выступать со специальными инициативами в связи с проведением Года в целях активизации хода осуществления Конвенции;

5. *предлагает* тем Сторонам Конвенции, международным и неправительственным организациям, которые еще не сделали этого, проинформировать секретариат о намеченных ими мероприятиях по проведению МГПО;
6. *просит* секретариат предоставить Сторонам и наблюдателям сводный перечень всех мероприятий, о которых было сообщено, с целью координации информации и во избежание дублирования деятельности;
7. *просит также* секретариат подготовить для КРОК предварительный доклад о ходе проведения Года к его пятой сессии;
8. *просит далее* секретариат представить КС на ее восьмой сессии доклад об итогах проведения МГПО;
9. *рекомендует* в этой связи странам - Сторонам Конвенции внести добровольные взносы в Дополнительный фонд с целью обеспечения надлежащего выполнения резолюции 58/211 Генеральной Ассамблеи.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 29/COP.7

Отношения между секретариатом и принимающей страной

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 5/COP.1 о месторасположении постоянного секретариата Конвенции,

рассмотрев документ ICCD/COP(7)/14 об отношениях между секретариатом и принимающей страной,

с удовлетворением отмечая, что отношения секретариата с правительством Германии продолжают развиваться конструктивно,

приветствуя предложение правительства Германии относительно переноса месторасположения секретариата КБОООН в новый Центр Организации Объединенных Наций в Бонне,

1. *просит* секретариат и далее развивать его отношения с правительством Германии, землей Северный Рейн - Вестфалия и городом Бонном, а также с академическими кругами и частным сектором;
2. *рекомендует* секретариату вести поиск более экономичных вариантов решения проблемы официальных совещаний, которые должны проводиться в Бонне, до предоставления надлежащих конференционных помещений;
3. *предлагает* правительству Германии и далее вносить на добровольной основе свой вклад в проведение совещаний КБОООН, которые организуются в Бонне;
4. *просит* секретариат совместно с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, расположенными в Бонне, продолжить консультации с правительством Германии относительно переезда в Центр Организации Объединенных Наций с целью определения путей покрытия последующих более значительных, как предполагается, расходов по эксплуатации объектов и *просит далее* правительство Германии принять в этом отношении меры к тому, чтобы взять эти расходы на себя, действуя в соответствии со своими обязательствами как принимающей страны;
5. *просит* секретариат представить КС на ее восьмой сессии доклад о дальнейшем прогрессе, достигнутом в его отношениях с принимающей страной.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 30/COP.7

Программа работы Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 22 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 9/COP.1, 2/COP.2, 4/COP.3, 5/COP.4, 5/COP.5 и 29/COP.6 о своей программе работы, 11/COP.1 о процедурах представления информации и обзора осуществления, 7/COP.7 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах оказания содействия в рассмотрении осуществления Конвенции и на соответствующие решения седьмой сессии КС,

1. *постановляет* включить в повестку дня своей восьмой сессии и, при необходимости, своей девятой сессии следующие пункты:

- a) программа и бюджет на двухгодичный период 2008-2009 годов;
- b) рассмотрение осуществления Конвенции и ее институциональных механизмов во исполнение подпунктов a) и b) пункта 2 статьи 22, а также статьи 26 Конвенции:
 - i) рассмотрение во исполнение пункта 2 d) статьи 22 Конвенции доклада КРОК, включая его рекомендации КС и его программу работы, а также руководство его деятельностью;
 - ii) рассмотрение дополнительных процедур или институциональных механизмов оказания содействия КС в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции, в том числе в проведении пересмотра, о котором говорится в решении 7/COP.7;
- c) Комитет по науке и технике:
 - i) рассмотрение во исполнение пункта 2 d) статьи 22 Конвенции доклада КНТ, включая его рекомендации КС и его программу работы, а также руководство его деятельностью;

- ii) ведение учетного списка независимых экспертов и создание, в случае необходимости, специальных групп экспертов со своим кругом ведения и процедурами работы;
- d) рассмотрение деятельности по поощрению и укреплению связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами в соответствии со статьей 8 и пунктом 2 i) статьи 22 Конвенции;
- e) рассмотрение последующих действий по реализации итогов ВВУР, имеющих отношение к КБОООН;
- f) обоснование потребности в региональных координационных группах, условия их функционирования, соответствующие расходы, возможности работы, возможный круг ведения, а также организационные механизмы и механизмы сотрудничества для них;
- g) неурегулированные вопросы:
 - i) рассмотрение правила 47 правил процедуры;
 - ii) рассмотрение процедур и институциональных механизмов решения вопросов, касающихся осуществления, в соответствии со статьей 27 Конвенции;
 - iii) рассмотрение приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения, в соответствии с пунктами 2 а) и 6 статьи 28 Конвенции;
- h) рассмотрение доклада об итогах проведения МГПО (2006 год);
- i) рассмотрение доклада об отношениях между секретариатом и принимающей страной;
- j) рассмотрение доклада и проекта десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления КБОООН, которые поступят от специальной рабочей группы, учрежденной пунктом 1 решения 3/COP.7;

2. *постановляет* предусмотреть проведение заседаний с организацией прямого диалога с участием соответствующих заинтересованных сторон, включая министров, НПО и парламентариев, по представляющим для них интерес пунктам повестки дня;

3. *порукает* секретариату распространить на всех официальных языках не позднее чем за шесть недель до начала восьмой сессии КС предварительную аннотированную повестку дня и соответствующую документацию для этой сессии с учетом решений, указанных выше в пунктах 1 и 2.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

Решение 31/COP.7

Сроки и место проведения восьмой сессии Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 статьи 22 Конвенции,

ссылаясь также на свое решение 1/COP.2 об очередных сессиях Конференции Сторон,

ссылаясь далее на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 18 декабря 1985 года,

1. *принимает* с признательностью щедрое предложение правительства Испании провести у себя восьмую сессию КС;
2. *постановляет* провести восьмую сессию КС в Испании осенью 2007 года;
3. *просит* Исполнительного секретаря провести консультации с правительством Испании в целях достижения удовлетворительных договоренностей с этим правительством в отношении проведения восьмой сессии КС в Испании и покрытия соответствующих расходов.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*

II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Резолюция 1/COP.7

Выражение признательности правительству и народу Кении

Конференция Сторон,

собравшись в Найроби 17-28 октября 2005 года по приглашению правительства Кении,

1. *выражает* свою глубокую признательность правительству Кении и Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби за предоставленную возможность провести седьмую сессию КС в городе Найроби и за создание прекрасных условий для ее работы;

2. *просит* правительство Кении передать жителям города Найроби и народу Кении от имени Сторон Конвенции признательность за оказанные участникам гостеприимство и теплый прием.

*13-е пленарное заседание
28 октября 2005 года*
